

Dialuna
25 di Februari 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Ministro di Husticia
& Alto Comisario di Polis
ta tira culpa riba otro





Ken ta gaña awor?

Rudy Croes of Peter de Witte



CU TIN ARMA DI CANDELA?

ESAKI TA OTRO PRUEBA

DIASABRA madruga algun minuut despues di 4'or a drenta informe cu un persona a ser tira dilanti di Havana. Inmediatamente varios patruya policial a ser dirigi n'e sitio.

Na caminda p'e sitio un patruya a bin topa cu grupo di hoben dilanti di La Posada y den nan tabata un persona herida na cabes y na su heup. E persona herida a resulta di ta Romeo A.Reid di 20 aña, naci na Jamaica.
E ta declara cu e tabata den Havana Club y el a haya problema cu un hoben y nan a dicidi di sali afo.
Unabes pafo, e hoben aki, no a baila y los varios tiro riba dje. Manera por a mira, un di e balanan a rasca na su frenta y e otro a drenta na su huep.
Segun declaracion di esnan cu a presencia e tiramento aki, yiu di un persona masha conoci den farandula lo a tira riba Romeo Reid.
Mesora a pidi pa ambulance y na nan yegada a hiba e hoben cu urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital. A pidi tambe mas patruya di refuerzo ya cu e amigonan tabata altera y no tabata haci caso di polis.

DETENCION DI E SOSPECHOSO



E sospechoso di e tiramento di diasabra madruga a wordo deteni e mesun atardi na Aeropuerto Reina Beatrix net prome cu e kier a bandona nos isla rumbo pa Bonaire. Recherche a traha duro riba e caso aki asina a logra gara e sospechoso Wendelson Anthony, mihor conoci como Bone.
E sospechoso naci na Bonaire y tabata biba na Aruba, hungando bala pa Estrella. Recientemente el a firma hasta un contract pa try-out cu e team di futbol Hulandes, Sparta na Hulanda.
Despues di a detene na Aeropuerto a bai n'e cas unda e tabata kedando e ultimo dianan aki y a haci un buskeda rigoroso cu e fin pa haya e arma usa pa tira e victima. Hopi bon trabao investigativo di nos Cuerpo Policial Aruba.

Policial

Pa falta di polis, Alto Comisario mes mester a duna un man





DIABIERNA atardi a drenta informe di un accidente cu herido riba caminda grandi di Santa Cruz n'e cruzada pa bai Warda di Polis bieu (Siribana). N'e momentonan ey no tabatin personal disponible na Warda di Santa Cruz, pesei a solicita ayudo di e personal di trafico di Oranjestad cu a bin te Santa Cruz pa duna un man.
Mientras cu Alto Comisario Peter de Witte kende n'e oranan ey a pasa banda di e accidente a stop y baha duna un otro agente policial di Oranjestad cu a baha warda, asina hunto a yuda atende trafico y brinda asistencia te ora e unidad mes a bin atende e accidente.
E accidente mes a sosode ora un chofer cu no tin rijbewijs y tabata biniendo for di Piedra Plat a bai bira na su man robez net na momento cu tabata tin trafico di direccion contrario.
E auto cu tabata biniendo for di direccion contrario a dal riba e auto cu a bira su dilanti y a pusha esaki riba un otro auto cu tabata para ta warda chens pa sali. Den e accidente e chofer sin rijbewijs t'e unico cu a resulta herida cu ambulance el a ser hiba hospital pa mas tratamento.

Danki na maneho di Booshi Wever dokternan ta sigui bandona Aruba



DIA pa dia situacion di cuido medico na Aruba ta birando mas malo, e cuido cu nos hendenan tabata custuma cune algun aña atras no tey mas. Un cantidad grandi di remedi no ta wordo cubri mas pa AZV, nos hendenan ta pagando un cantidad di placa pa un servicio cu no ta yega ni na mitad di loke e tabata den pasado, inversion di dokternan den tecnologianan moderno no ta tumando lugar mas y mas tristo ta cu un cantidad grandi di nos dokternan ta tumando e decision di bandona Aruba debi na e situacion dificil cu nan ta pasando aden debi na AZV.

Ya caba varios dokter a bandona nos isla, caminda cu dr. Otto Wolter, nos oogarts conoci internacionalmente a tuma e decision di bai biba na Hulanda debi na e problemanan constante cu AZV. Informacion cu AWEMainta ta dispone di dje ta cu dr. Wolter a pesar di ta sinti hopi falta di su isla, ta bayendo hopi bon mes na Hulanda, caminda cu eynan si e ta wordo aprecia.
Mientras tanto tin varios otro dokter cu ta bandonando y ta pensando di bandona nos isla, entre nan varios specialista. Dr. Jacobs, oogarts, segun informacionnan ta bayendo Hulanda tambe y e ora Aruba ta keda cu dr. Ayala como oogarts, kende lo ta bahando cu pension e aña aki ainda.
A pesar cu por a tende cu AZV ta buscando arubianonan den exterior pa bin eherce nan profesion medico na Aruba, por a compronde cu pa yena e bashi cu lo bin cu e baimento di e dokternan aki cu dokternan di Venezuela of di Cuba, pero no por a haya confirmacion di esaki.

Mas tristo ta cu e propio dokternan arubiano ta consehando nos studiantenan di medicina pa no bin Aruba, pasobra e situacion pa e profesionalnan aki no ta e mihor, y nan tin tur nan razon pa expresa esaki.

E hendenan aki a studia añanan largo pa specializa nan mes den un area specifico di medicina, y awor cu nan ta specialista, nan mester sinta, tende y haci tur loke AZV ta bisanan. Tin varios examennan entre otro cu nan ta manda nan pacient realiza, pero prome cu esey nan mester haya aprobacion di AZV. Esaki en bes di ta un forma di control ta un manera di duda den e capacidad profesional di e specialistanan, cu por tin hasta consecuencianan hasta fatal.
Ta tristo pa mira con un maneho dictatorial di AZV bao direccion di Minister Booshi Wever ta cabando cu e cuido medico na Aruba, con debi na e maneho aki nos propio dokternan ta bayendo for di Aruba, nos specialistanan ta keha y ta paketa bai busca un mihor futuro afor, esnan cu tin e medionan financiero ta prefera bai exterior pa busca nan salud y esnan cu no por mester sigui wanta e situacion na Aruba cu ta deteriorando mas y mas.

Durante promer 7 lunanan di 2007 turismo a crece cu 7%

SEGUN e boletin di e di tres trimester di 2007 di Banco Central, informacion disponibel ta refleha un crecemento den actividadnan di empresanan. Indicacion pa cu esaki ta e resultado positivo den e sector di turismo.
Den e promer siete lunanan di 2007, e cantidad di turistanan como tambe e anochinan cu nan a permance riba nos isla a aumenta cu 7 porciento y 4 porciento, respectivamente. E entradanan bruto for di turismo a subi cu 23 porciento den e di tres trimester di 2007. Esaki ta e di cuatro trimester consecutivo di subida den e entradanan for di turismo, despues di cuatro trimester sigui di caidanan.

Datonan disponibel di yegadanan na aeropuerto, cual por wordo considera un aproximacion pa e cantidad di turistanan, ta indica un crecemento di 10 porciento den e promer diesun lunanan di 2007 compara cu e periodo corespondiente di 2006. Informacion adicional tambe ta mustra expansion den otro sectornan di e economia, esta, di construccion, di utilidad y e sector di petroleo. Ademas, pagonan pa importacion di mercancianan di e resto di economia (esta, excluyendo e sectornan di petroleo y zona liber) a crece cu 10 porciento, indicando un aumento den e demanda domestico.

Grupo di 23 ta rabia; nan kier sa kende a dicidi di apela veredicto

Rudy Croes ta bisa di ta Alto Comisario y Alto Comisario ta bisa cu ta Rudy Croes





TIN un disgusto grandi actualmente den seno di Cuerpo Policial, sigur bou di e grupo di 23, kendenan recientemente a gana nan caso hudicial, unda Huez a bisa den su veredicto cu Minister di Husticia, Rudy Croes no mag di perhudica nan pa bin na remarca pa haya nan promocion como Inspector di Polis.

Ora cu nan a kere cu tur cos ta regla, y cu ta pendiente pa ora cu tin vacatura, nan lo wordo nombra, ata decision a cai pa apela e veredicto aki, cu a cai cu masha mal tera serca nan.

A apelacion aki a ser haci net riba e ultimo dia, cu esaki tabata posibel. Ora cu a puntra ta kende su decision esaki tabata, por a constata un bulamento di pipa. Alto Comisario Peter de Witte ta bisa cu esei tabata un decision di Minister di Husticia, Rudy Croes y ora cu a puntra Minister Rudy Croes, e ta bisa cu esei ta un decision di Alto Comisario Peter de Witte.

Loke tambe ta yamativo den henter e desaroyo aki ta, cu te awe no tin un decreto firma, cu no ta existi e posicion di Sub Inspector mas, pero cu un Hoofdagente 1ste klasse ta bira di biaha Inspector di Polis, sigur esnan cu a sigui e opleiding di LLO.

Cu e apelacion aki, te dia cu Corte di Apelacion trata e caso aki, ningun di e 23 polisnan aki no por haya un promocion.

Papiando di promocion, ta reina un disgusto grandi den henter Cuerpo Policial, ora cu nan a bin haya sa, cu Presidente di Sindicato di Polis, Miguel Maduro a manda un carta, por bisa hasta di intimidacion, y basta fresco y grocero pa Alto Comisario, Peter de Witte unda ta duna e hefe di polis aki, te fin di luna pa regla su nombramento como Hoofd-Inspecteur.

Ora cu e.o. e 23 agentenan policial a haya sa di esaki, y mirando kico ta pasando cu nan, y otro agentenan policial, incluso algun miembro di directiva di SPA, nan ta haya cu enbes Miguel Maduro bringa pa nan, e ta bringa pa su propio interes. Y esaki por tin consecuencia pa Miguel Maduro como Presidente di SPA. E disgusto ta hopi grandi y consecuentemente ta reina un malcontento cu sigur no ta bienestar di Cuerpo Policial.

Suceso

Alarma grandi pa un avion di Continental





DIASABRA merdia net durante e preparativonan pa aterizahe na Aereopuerto di Aruba tabata ser haci, e piloto di un avion di Continental cu 140 pasahero abordo a lesa riba su panel di instrumento cu tin un problema cu e flap di e avion. Esaki a pone cu e mester a avisa instancianan local di Aruba pa haci e preparativonan pa cualkier eventualidad.

Polis, bombero como tambe ambulance a bai den standbye. Pero un rato despues e avion a ateriza sin ningun problema y esaki a pone cu a cancela e standbye, pero e personal di Direccion di Aviacion Civil si a bai n'e avion pa controla e defecto lesa riba e instrumentonan. Despues di tur control, e avion por a lanta buelo sin problema.

Policial

Pa falta di no duna preferencia a causa e accidente aki





DIABIERNA atardi ta sosode un accidente riba e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas na altura di e cruzada di Mahuma. Inmediatamente un patruya di Oranjestad a bai n'e sitio pa atende e accidente.
A bin resulta cu un Hyunday Tucson preto A-17770 cu tabata biniendo for di Santa Marta y a bai subi caminda net na momento cu un Toyota Yaris tabata bahando for di Ser'i Thijsji. No tabatin heridos den e accidente.

Accidente diabierna madruga na Savaneta



DIABIERNA marduga pa mas of menos 5 or un chofer cu tabata bai den direccion di San Nicolas a perde control di su auto banda di e dentista Hernandez na entrada di Savaneta y a ranca loke a resta di e parada di bus cu tin ei banda. Pasuerte cu no tabatin hende para ei nan y como tal no tabatin ningun hende herida.

MEP a cuminsa cu nan campaña electoral

Despues di a vorta contra, awor si nan ta apoya pa Elmar duna e placa di deposito bek na pueblo



MARLON Werleman, Parlamentario di partido MEP a duna di conoce cu nan como fraccion a apoya e mocionnan presenta pa partido AVP pa loke ta trata utilidadnan pasobra ora gobierno a anuncia cu ta bai bin cu cambionan drastico pa cu e maneho di e companianan aki na beneficio di comunidad y esakinan wordo introduci, lo midi fraccion di AVP si nan lo para banda di pueblo pa cu e cambionan aki.
Werleman ta sigui bisa cu un di e mocionnan di AVP, cual nan a yega di bin cune caba den pasado, ta boga pa bin cu un fondo di energia pa yuda famianan menos afortuna y cu ta haya problema cu nan recibo di awa y coriente. Riba esaki el a bisa cu na 2006 of 2007 gobierno a anuncia cu e lo tuma e rumbo pa crea un fondo social pa yuda comunidad cu mester, pero fraccion y partido AVP a bula y grita cu gobierno kier haci politico y saca reservanan for di e companianan di estado.
Pa loke ta tratae warborgsom, Marlon Werleman a duna di conoce cu nan ta den conversacion pa mas cu dos aña cu gobierno pa yega na un manera pa tanto WEB y Elmar, specialmente e ultimo, pa elimina e fondo aki, pasobra e no ta na su lugar. E no ta considera cu ta necesario pa Elmar tin 20 miyon di comunidad warda den su balans, placa cu a wordo usa como werkkapitaal. Pesey fraccion di MEP ta considera cu mester busca un manera creativo pa duna pueblo bek e warborgsom bek. Aki Werleman ta bisa cu e por sosode a base cash, e por wordo vereken den algun luna for di e cuentanan di tur luna y hasta por bisa cu esnan interesa den converti nan warborgsom den shares di Elmar por haci esaki. E accionnan aki tin un balor di 100 florin pa uno, cu ta dunanan derecho riba parti di e dividendonan cu Elmar ta haya. E condicion ta cu e sharenan aki no por wordo bendi na otro persona despues. Si e accionista kier bende esakinan, e unico cu por cumpranan ta Utilities of Elmar.
E declaracionnan aki sigur ta un fuerte indicacion cu campaña politico a cuminsa, mirando cu falta poco mas cu un aña pa eleccionnan tuma lugar na Aruba atrobe.

Si lo tabata berdad cu fraccion di MEP a sostene e mocionnan di AVP solamente pa mira si en berdad nan ta para tras di esakinan, e ora nan lo a sostene esakinan for di promer biaha cu nan a wordo presenta den Parlamento.
AWEMainta ta considera cu awor cu esnan di MEP ta sintiendo e cayente di e eleccionnan na caminda, a tuma e decision di core bai mustra un supuesto cara social, cu nan si ta boga pa bienestar di pueblo, cu Elmar mester debolbe e placa di deposito bek na pueblo, etc.
Si esaki wordo haci, sigur lo ta na beneficio di pueblo, pero tur cos ta indica, specialmente e parti caminda cu pa 2 aña consecutivo nan a vota contra di e mocionnan aki, cu nan ta haci'e no na beneficio di pueblo, sino pa nan beneficio politico, pa nan campaña politico.

Comerciante Ricard Lacle ta den libertad y ta na su cas

E conocido comerciante Ricard A.A.Lacle a wordo poni den libertad despues di a wordo traslada pa Aruba diahuebs 21 di februari 2008 desde di un centro di detencion na Florida, Merca.
Lei no ta duna posibilidad pa detene mas largo. Richard Lacle lo keda den libertad pendiente e tratamento di su peticion pa Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba dia 10 di maart 2007. Corte Comun di Husticia lo converti su castigo Americano pa uno Arubano.

Richard Lacle a sinta practicamente henter e periodo di su castigo na Merca. Den combersacion cu AWEMainta tabatin cu Richard Lacle ayera, el a coregi e informacion eroneo cu nos a haya, cu for di Aeropuerto el a bai KIA.
Esei no ta berdad, ya unabes na Aruba, Richard Lacle a bai su cas, unda e ta actualmente tambe.

Richard Lacle a wordo condena na Merca pa un castigo di prison di 16 luna y un multa di 15.000 dollar pa complicidad di labamento di placa. El a cuminza sinta su castigo na Georgia riba 9 di april 2007.

Su abogado a entrega un peticion p'e sinta e resto di castigo na Aruba, di acuerdo cu un tratado entre Reino Hulandes y Estados Unidos, cu ta conta tambe pa Aruba. Recientemente autoridadnan Mericano a autoriza esei.

Na momento cu Lacle a yega Aruba diahuebs ultimo, el a wordo deteni di nobo y hiba dilanti Procurador General interino. Sinembargo, considerando cu Richard Lacle a sinta na Merca practicamente mes hopi tempo cu e lo a sinta na Aruba p'e hechonan contra dje, Procurador General interino a dicidi, de acuerdo cu lei, pa pone den libertad.


FINANCIAL GROUP

Den e prome tres cuartalnan RBTT a haci ganashi di USD 145 miyon prome cu impuesto

Sr. Peter J. July, Presidente di Grupo di RBTT Financial Holdings Limited, a anuncia cu Grupo RBTT, den e periodo di nuebe luna te cu 31 di december 2007, a haci ganashi di USD 145 miyon, prome cu impuesto. Esaki ta significa un aumento di 5% compara cu e mesun periodo di aña pasa. E ganashi cu ta toca accionistanan pa un suma di USD 107 miyon, a wordo afecta pa un aumento di e peso di impuesto efectivo pa e grupo, cu a subi di 21% te cu 25%, principalmente debi na cambionan den legislacion fiscal den un hurisdiccion, aumento di previsionan pa declaracion di impuesto y un entrada tributabel pa impuesto mas halto di entidadnan di retail banking. Debi na esaki e ganashi pa cada accion, despues di dilusion a baha te na USD 0,31, compara cu USD 0,32 pa e mes periodo di aña pasa.

E Presidente a anuncia cu actividadnan di retail banking di e grupo ta sigui desaroya excelentemente, cu un aumento di 32% compara cu aña pasa. "Sin embargo, resultadonan di nos banco di inversion y e empresa di trust y capital ta refleha e condicionnan debil di mercado, cu un bahada di ganashi di 17% y 19% riba base anual respectivamente", segun e Presidente. "Nos ta asumi cu e desaroyo aki lo continua den e di cuatro cuartal."

Den e periodo di e informe aki, e balans total a crece cu USD 0,6 biyon, o sea cu 8%, te na USD 8 biyon. E cartera di credito a aumenta cu 10%, o sea USD 0,3 biyon y e depositonan a subi cu 8%, o sea USD 0,4 biyon. Calidad di activonan ta sigui mehora; bahada di debenan dudoso como porcentahe di e cartera total di credito di 2,9% pa 2,3% ta prueba di esaki. Capital propio a subi cu 7% den periodo di e informe y awor ta monta USD 0,8 biyon.

Sr. July a sigui bisa cu, "dia 2 di october 2007 nos a anuncia cu nos a logra un acuerdo cu Royal Bank of Canada (RBC) tocante union di actividadnan di retail banking di RBTT y RBC den region di Caribe, contal nos haña autorisacion di accionistanan. For di e dia ey, nos ta trahando den bon cooperacion cu e supervisornan riba e version definitivo di e "Directors' Circular" y otro documentacion como preparacion pa un asamblea extraordinario di accionista, caminda nos lo pidi aprobacion di e transaccion. E proceso aki a tuma mas tempo di loke nos a pensa, pero awor e fin ta na bista. Nos ta spera cu pronto nos por anuncia fecha pa e asamblea".

February 2008

MEDIA RELEASE

Members of the RBTT FINANCIAL GROUP: RBTT Bank Limited, RBTT Merchant Bank Limited, RBTT Trust Limited, RBTT Bank Caribbean Limited, RBTT Bank (SKN) Limited, RBTT Bank Grenada Limited, RBTT Bank N.V., RBTT Bank Aruba N.V., RBTT Bank (Suriname) N.V., RBTT Bank Jamaica Limited, RBTT Bank Barbados Limited, RBTT Bank International N.V., RBTT Trust Corporation, and RBTT Albion Limited.

Placa den circulacion den di tres trimester di 2007 a baha cu 18 miyon

E cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 18 miyon of 1 porciento den e di tres trimester di 2007 compara cu e trimester anterior, door di un fluho neto di fondo pa exterior di Afl. 106 miyon. Esaki segun informacionnan publica den e boletin di e di tres trimester di 2007 di Banco Central.
E boletin ta sigui bisa cu e fluho di fondo aki a wordo mitiga parcialmente pa un subida di Afl. 88 miyon (5 porciento) den e activonan domestico neto. E credito bancario neto na e sector publico a subi cu Afl. 47 miyon, reflehando pa un gran parti e uso di e depositonan di gobierno cu e sector bancario y un subida den e credito bruto. Ademas, transaccionnan no relata na credito a contribui cu Afl. 23 miyon na e subida di e cantidad di placa den circulacion. Tambe, creditonan di e sector bancario na e sector priva a aumenta cu Afl. 18 miyon of 0.7 porciento door di subidanan den credito na consumidornan y hipoteca pa construccion di cas di Afl. 13 miyon (2 porciento) y Afl. 10 miyon (1 porciento), respectivamente. Sinembargo, prestamo na empresanan a baha cu Afl. 3 miyon (0.2 porciento).

Cabes mester lora pa pone responsabilidad na unda mester

Ken a tuma e iniciativa iresponsabel pa cambia un maneho asina responsabel di stop di controla pago di seguro

UN di e noticianan cu mas a impacta nos comunidad e ultimo siman of dos, tabata e informe cu SIAD, Servicio di Impuesto y Aduana, lo no controla seguro di un auto ora cu bin cumpra plachi di number. Minimalmente, e decision pa haci cambio aki ta uno hopi iresponsabel.

Dor di cuanto nivel di decision e conseho aki mester a pasa pa haci e pifia aki un realidad? Ken a dicidi cu awe ta dia pa lanta morto for di soño y duna e conseho pa no controla papel di seguro mas? Segun esnan di SIAD, e conseho a bin for di "Departamento di Legislacion y Asunto Huridico di Ministerio di Husticia". Pero ken a tuma riba su mes di manda un conseho asina iresponsabel pa SIAD? El a lanta mainta y pensa cu awe ta un bon dia pa check si loke SIAD ta haci ta bon of no? El a wordo stroba na SIAD ora e mes a bai cumpra su number den pasado? Y ken t'esnan cu a wak e conseho aki, cua t'e hefenan, y despues a bisa cu e conseho aki por wordo implementa?

Y awor, de repente, manera un eclipse lunar cu a bin y bai, e decision a wordo anula: "Just like that!" Atrobe, segun SIAD, "Departamento di Legislacion y Asunto Huridico di Ministerio di Husticia" a bisa nan cu loke nan tabata haci di un principio, nan por sigui haci. Como un ciudadano di e pais aki, nos no por yuda di tin berguensa di nos aparato publico, specialmente esnan cu tin cu tuma e tipo di decisionan aki. E ta un berguensa, sin duda. Pero loke ta mas pio ainda, t'e hecho cu un decision cu hopi potencial pa causa desaster a wordo implementa y despues a wordo hala atras, "just like that". Y ningun hende a carga e responsabilidad pa tur esnan cu a pasa dor di e loophole! Cuanto iresponsabel ta core auto awor cu number "full aña" paga, pero sin seguro? Nos por djis, bisa "ay, no ta nada, el a wordo cambia tog?"

No! Cabes mester lora y responsabilidad mester wordo poni caminda cu e mester. A para bira normal e ultimo añanan aki cu tipo di desicionan asina aki ta wordo haci, cu consecuencia of potencial di consecuencianan serio y tin biaha te hasta desastroso. Pero na final di dia, ningun hende tabata responsabel. Ta parce cu e aparato publico cu nos tin aki, cu ta mas grandi cu henter aparato publico di Antiyas (incluyendo eilandgebied y land), tin asina tiki trabou, cu awor te hasta tipo di iniciativanan nan ta willing pa haci y despues deshaci. No por!

Un investigacion ta na su lugar, si no ta cu e ta extremadamente necesario pa nos por sigui tuma e dos departamentonan importante aki na serio.

Incertidumbre grandi pa loke ta bai pasa cu AZV y Serlimar

Sorpresa, manifestacion y awor incertidumbre

FOR di tempo cu BBO a wordo introduci, pueblo a cuminsa sinti poco-poco con su poder economico a bai atras. Nos a sera aña 2007 cu un inflacion di 10.2%, pasando asina tur pronostico di e.o. Banco Central cu a pronostica 7 pa 8% di inflacion. Te hasta partido AVP, cu ta un critico grandi di e maneho di BBO di Gabinete Oduber, no por a pronostica e inflacion ridiculo aki. Nan a pronostica 8,5%!

Di otro banda Gobierno su consehero y Ministernan di e gabinete mes a papia di un inflacion minimo, di 2 pa 3%. Awe nos sa mihor! Hopi, no ta realisa, pero BBO part 2 ta na caminda. Despues cu AZV a bisa cu nan tin tur cos bou control, cu un deficit di no mas di 100 mil y pico florin, e "façade" a basha bin abou cu un deficit di 30 miyon pa 2007 y un mas di (mas di) 30 miyon pa 2008. Di unda e placa lo sali pa cubri e deficitnan aki cu AZV lo tabatin bou control?

Pa cualkier Gobierno cu ta respeta su mes, un "bom" asina, lo a pone cabeznan lora dia bieu caba, pero e Gobierno cu nos tin aworaki ta un poco straño. E ta un Gobierno cu no tin mucho vision unda nan lo kier ta aki (ban bisa) 5 aña cu AZV. Loke si nan ta bon de dje ta, di tin poder tur caminda. Pesei awe, nos pueblo t'asina terorisa. Claro cu nos no ta tembla di miedo pa cualkier cos, pasobra por lo menos Hueznan (ainda) no ta terorisa. Pero cualkier accion cu nos tuma, por tin consecuencia politico.

Pero pa bai bek riba e topico original, e medida na caminda, un y tur sa di unda e medida aki lo saca placa. Nos tur sa…pero nos ta keda warda y spera pa mihor. Un deficit di 30 miyon florin, no ta facil pa financia, pero loke ta pio ta un deficit structural di 30 miyon (aunke cu el a wordo bendi como un deficit di 100 mil). Pero loke ningun hende no ta puntra su mes ta pakico? Con posiblemente por ta realidad cu un deficit di 100 mil por bira uno di 30 miyon den un frega'i wowo? Y na AZV, caminda cu cu tin C.P.A., R.A., economista y expertonan den finanza pa cana dal den otro. Con por ta? E por ta cu… no! Nos no por kere! E por ta cu e presupuesto ta uno ficticio? E presupuesto mester a wordo mustra na Hulanda di un manera bunita? Pasobra si a inclui e 30 miyon, e Hulandesnan cu ta controlando tur decision di "Nilo", no por bisa, "oh, wat leuk!"

Y kico tin di e otro? Serlimar? Tampoco tabata den e presupuesto… Esei ta un otro bofta den cara di pueblo? Un otro inflacion "chikito?" Keda pendiente y prepara bo mes!

Huez a sentencia Albert Bruin na 24 luna di prison

E acusado Albert Bruin, diabierne ultimo a presenta pa tende su sentencia. Mescos den e caso di Efi Tromp, Huez no a haya cu a viola su privacidad, como cu e auto no ta di dje, pero di Ochoa, y tampoco e auto ta di su famia.

No por papia di bo caso cu a viola bo bida priva. A pone e OWC (sistema di graba) den e auto di Ochoa, como cu Fiscal kier haya prueba como cu ta trata di un caso serio, debi cu tap no ta gaña nada, ya cu ningun hende no ta papia .

P'e prome citación , Huez no ta haya cu ta legalmente proba den e caso di "Pushi", di 1 januari pa 28 di februari, como cu no tin otro prueba cu no ta di e OWC, (e tape den e auto), for di e documentonan no por wordo conclui cu den e periodo ei bo tabata envolvi den e caso, como cu ningun di e mulanan a menciona bo nomber.

Si bo a wordo haya culpabel den e temporada di 21 pa 25 di mei di transportación di droga cu a haya Tollenaar y Ling, ora cu nan a bai pa hiba e droga. Tur dos a wordo castiga na 15 y 20 luna di prison.

Huez ta bisa mirando e rol cu Bruin tabatin y e tin un carchi di castigo blanco, el a bisa cu 24 luna ta na su lugar.

Trinta luna pa Francisca R. Amparo

E acusado Francisca R. Amparo ta wordo acusa di e bende droga y transporta of tabatin den su poder, durante e temporada di 1 di januari 2007 pa 24 di september.

Huez ta bisa cu mirando e observación y e cocaina cu a haya, no ta dos biaha so el a bende cocaina, pero mas biaha.

Huez ta bisa cu no a sali na cla cu prome cu januari 2007, el a bende cocaina. Huez ta haya cu a wordo proba legal y convincentemente cu el a bende mas cu el a admiti na Corte.

Mirando cu e seriedad di e hecho cu cocaina ta trece tristesa den famia y problema y bo a contribui cu e esei, y a wordo proba, Huez a dune un castigo di 30 luna di prison. Y a kita e cocaina confisca for di circulacion.

Policial

No pone atencion riba trafico, ta causa di e accidente aki







DIABIERNA anochi a drenta informe di un accidente cu heridos riba e caminda di Ponton. Un pickup cu tabata biniendo zuid for di Tanki Flip no a paga tino cu su dilanti un otro pickup cu tambe a bini zuid, pero tabata para mei-mei di caminda wardando trafico direccion contrario p'e bira na man robez.

E velocidad y e reaccion laat a pone e pickup dal tras di e otro y dor di e impacto fuerte 2 persona a keda herida. Dos ambulance a bini n'e sitio p'asina hiba e heridonan pa hospital.

Efi Tromp despues di tende su sentencia:

"Tog tin husticia na Aruba"



DIABIERNA mainta, Huez a dicta sentencia den caso di e homber Epifanio (Efi) P.N Tromp, kende ta acusa di tabatin cocaina den su poder. Huez ta bisa cu e defensa di su abogado cu a viola su privacidad, poniendo aparato di graba tur combersacion (OWC) den auto, ta keda rechasa, como cu e auto no ta di dje, ni tampoco di su famia.

E ta bisa cu bo por viola privacidad di un hende si e auto tabata di Efi Tromp, pero e auto tabata di Ochoa.

Huez ta bisa Efi Tromp cu e hecho cu bo tabatin cocaina den bo poder di mei pa september 2007, ta basa riba declaracion di Rafa y no a haya prueba. No a haya bo cu cocaina y ta sali liber di e acusacion ei.

Pero si p' di dos citación, Huez ta haya cu ta legal y convincentemente proba cu Efi Tromp tabatin 3 arma di candela den su cas sin permit.

Huez ta bisa cu no por compara e caso cu Saladin, kende tin permit pa carga arma, y a pidi prolongación di e permit, pero no por a yuda cu e departamento no a dune na tempo. Huez ta bise cu e situacion ta otro. Abo no a pidi permit. No ta permiti ningun hende pa tin arma. Huez a dune 8 luna, cu aftrek y a confisca e armanan.

Efi Tromp a bisa Huez cu "tog tin husticia na Aruba".

Na september 2007 reservanan internacional di sector monetario tabata 2% menos cu na 2006



SEGUN boletin di Banco Central, den e di tres trimester di 2007, e transaccionnan cu exterior a resulta den un crecemento di e deficit total riba e balansa di pago di Afl. 106 miyon for di Afl. 26 miyon den e trimester corespondiente un aña anterior. E resultado aki a wordo causa pa un cambio den e fluho di e cuenta di capital y financiero (incluyendo transaccionnan no clasifica ainda), esta di un surplus di Afl. 176 miyon den e di tres trimester di 2006 pa un deficit di Afl. 218 miyon den e trimester bao reviso. E desaroyo aki a wordo mitiga paun parti door di un buelta den e cuenta coriente, esta di un deficit di Afl. 178 miyon den e di tres trimester di 2006 pa un surplus di Afl. 112 miyon den e periodo bao reviso. Persaldo, e transaccionnan di e resto di e economia y di zona liber a conduci na un fluhopa exterior di Afl. 115 miyon den e trimester bao reviso. E sector di petroleo, di otrobanda, a contribui cu Afl. 9 miyon positivamente na e reservanan internacional.Consecuentemente, e reservanan internacional di e sector monetario a yega te na Afl.613 miyon na final di september 2007 cual ta Afl. 15 miyon of 2 porciento menos cu un aña anterior.

Gabinete Oduber a sigui endeuda nos isla

Debe di Pais Aruba a surpasa 2 biyon florin na september 2007

DEN e di tres trimester di 2007, e deficit financiero di gobierno (incluyendo e cambio den e pagonan atrasa) a baha te na Afl. 5 miyon, compara cu Afl. 17 miyon den e trimester corespondiente di 2006. E bahada den e deficit financiero di gobierno tabatapa un gran parti e resultado di un subida den e entradanan cu no ta for di impuesto.Den e trimester bao reviso, segun Banco Central, e debe total di gobierno a crece cu Afl. 145 miyon (8 porciento) te na Afl. 2,040 miyon, reflehando aumentonan den tanto e debe domestico como esun exterior di Afl. 101 miyon (10 porciento) y Afl. 44 miyon (5 porciento), respectativamente.

E debe den porcentahe di e Producto Domestico Bruto ("GDP") a keda practicamente igual na 44 porciento relata na e Producto Domestico Bruto nominal estima pa e periodo di 12 luna te cu y incluyendo september 2007.

Den e promer nuebe lunanan di 2007, e deficit financiero di gobierno a crece cu Afl. 37 miyon te na Afl. 80 miyon compara cu e periodo corespondiente di 2006, cual ta mashalto cu e meta di e presupuesto di Afl. 70 miyon. Entradanan realisa di gobierno tabata mas abou cu e entradanan presupuesta, atribui pa un parti na e hecho cu e cobransanan preliminario di impuesto riba ganashi a sali mas laat cu e aña anterior.

Ademas, e entradanan for di BBO tabata Afl. 93 miyon den e periodo januari-september 2007 compara cu Afl. 145 miyon presupuesta pa e aña den su totalidad, indicando asina un "shortfall" compara cu e presupuesto. E gastonan presupuesta (incluyendo prestamonan neto) pa 2007 ta Afl. 1,151 miyon. E gastonan realisa riba kasbasis coregi pa e cambio den e pagonan atrasa den e promer nuebe lunanan di 2007 tabata igual na 72 porciento di e suma aki, indicando asina cu e gastonan total di gobierno a keda den e presupuesto. Sinembargo, den e promer nuebe lunanan di 2007 gastonan di personal y gastonan pa mercancianan y servicionan a crece cu 5 porciento y 19 porciento, respectivamente, surpasando asina e tasa di crecemento di 3 porciento y 2 porciento, respectivamente, recomenda door di e "National Commission on Public Finance (NCPF)".

Mester tin cambio di mentalidad y den productividad den aparato gubernamental

E puntonan di salida principal di e maneho di Gobierno pa cu calidad di servicio ta e.o.:
Mihor criterio pa midi calidad di servicio t'e satisfaccion di e cliente. Pues e relacion cu e cliente y e cliente su espectativa, deseo y necesidadnan ta poni central den e maneho, según Prome Minister Nel Oduber.
Na di dos lugar mester tin un relacion estrecho entre mentalidad y productividad di tin banda y nivel di calidad di servicio di otro banda. Esaki nifica cu cualkier èsfuerso dirigi na mehoracion di calidad di servicio mester bai man den man cu instrumentonan pa cambia mentalidad y aumenta productividad di nos ambtenaarnan.
Mehoracion di calidad di servicio mester ta un proceso continuo. Cambionan fundamental den tur organisacion, especialmente organisacionnan compleho, ta tuma tempo. Importante ta en todo caso pa structura e proceso, den sentido cu periodicainente mester evalua resultado di maneho y a base di esey adapta maneho cu e meta pa continuamente keda mehora calidad di servicio publico.E proyecto calidad di servicio tin como meta: Mehoracion di e calidad di servicio interno y externo di sector publico. E proyecto aki ta abarca 4 actividad, según Prome Minister Nel Oduber.

1. Ehecuta periodicamente un klanttevredenheidsonderzoek;
2. Formula y implementa un programa di formacion y training dirigi na cambio di cultura di organisacion di nos aparato gubernamental;
3. Introduci un procedura di keho uniforme y transparente na tur departamento;
4. Establece e instituto "ombudsman" (esta: defensor di pueblo).Pues, klanttevredenheidsonderzoek ta forma parti di e proyecto calidad di servicio. Gobierno ta consciente cu haciendo un klanttevredenheidsonderzoek so, no lo por logra e meta di mehora calidad di servicio publico. Pero e ta un paso necesario. Pa bo por mehora calidad di servicio, mester bin claridad prome con e nivel di calidad, manera percibi door di e clientenan, ta actualmente.

Ta solamente un klanttevredenheidsonderzoek por genera e informacion aki na un forma confiabel.Según Prome Minister Nel Oduber, den e proyecto investigativo aki tin 2 pregunta cardinal. Na prome lugar: Con satisfecho e clientenan ta cu servicio publico interno y externo? Na dos lugar: Den ki forma y bao di cua condicionnan por mehora satisfaccion di e cliente?

Granada bieu haya, pero ainda cu carga den dje





DIABIERNA atardi a ser haya na Boca Catalina banda di e beach di Malmok, unda ta un costumber pa bishitante y localnan snorkel, un Marinier Hulandes, T.L. di 39 aña a descubri un handgranaat den lama.
Mesora el a bati alarma y a avisa autoridad di e hayazgo aki. Na yegada di Maritieme Politie, e marinier a mustra nan e artefacto cu tabata hopi frustia y tin carga ainda. Esaki por a deduci debi na su peso, pero pa su conocimento y experiencianan di otro el a recomenda pa no pone riba beach pa solo cayente no dale, pasobra e chens por bira mas grandi p'e por explota.

Porcierto algun aña pasa un granada di man similar a ser haya na Hulanda y den un movecion robes, a kita bida di algun hende. Mientras cu a warda p'e experto di explosivo di Maeriniers Kazerne yega, 3 agentenan di Maritieme Politie a keda cu e boto dilanti di e beach p'asina tene e area protegi pa ningun hende yega cerca.

Alto Comisario di Polis, Peter de Witte tambe a presenta n'e sitio pa pone su mes na altura di e hayazgo. Marechausse a yega 5' or y pa mas o menos 6:15 un oficial di Marina Real, kende ta specializa den explosivo a yega y deposita e artefacto explosivo den un aanhangwagen den un caha special.
Esaki pa finalmente transporta e artefacto aki cu lo wordo explota bao supervision di oficialnan di Mmariniers Kazerne na Vader Piet, Mariniersnan sa train.

Fuera di ta pata-pata, su auto ta na werki tambe





DIADOMINGO madruga ora cu e patruya di Santa Cruz tabata bayendo warda a bin topa cu un situacion unda cu un pick-up tabata para na un cruzada y e chofer tabata pata-pata y na soño pa caba di complica e situacion un poco mas e agentenan a ripara cu no t'e chofer so ta out of order, pero e pick-up tambe, ya cu su tirenan di banda drechi ta kibra.

Mesora e agentenan a bai atende e chofer y a dicidi cu lo ta mihor pa nan dune un overnight stay completamente gratis den e hotel cu tur strea p'asina e por saca su wayaba te ora solo sali. Pasobra e chofer mester tin hopi forza y placa pa drecha e tirenan.

Auto den cura no ta sigur mas, ladronnan ta perdiendo respet





DIADOMINGO mainta polis a bai na Tarabana na unda e habitantenan di e cas a descubri cu durante anochi ladronnan a drenta den cura di cas, forsa nan pickup cu un biga, drenta paden, horta e radio, bateria y algun otro pertenencianan den e auto. Polis a tuma nota y solicita pa Departamento di Investigacion Technico (TOD) bini pa tuma vingerprint di e ladron cu a destrui propiedad y bai cu pertenencianan.

Huez a dicta sentencia den caso di tiramento na Macuarima

8 Aña pa Lo-A-Njoe y 18 luna pa Thiel



DIABIERNA mainta Huez a dicta sentencia den caso di e acusadonan Edmar J Thiel y Edmond J. Lo-A-Njoe. Huez ta bisa cu Corte no ta sali for di e punto di bista cu Thiel tabata tuma parti den e intento di kita bida di un hende.
For di prueba no por a saca 'fo cu tabatin plan hunto y cu e hecho castigabel a wordo haci den plan. Tampoco no a sali na cla convincentemente cu Thiel tabata na altura cu Lo-A-Njoe tabatin arma.
Huez ta bisa cu Thiel su intencion tabata pa busca e otro grupo y provoca nan y no tiramento. Huez ta bisa cu Lo-A-Njoe a logra su exito dor di a sconde cu e tin arma.
Huez ta bisa Thiel cu su parti ta cu el a core e auto, y e spanto cu Thiel a bisa cu el a haya no ta cuadra cu locual bo a haci despues, como cu bo a traha como chofer p'e acusado y pa bo loyalidad como amigo, bo a bisa cu bo ta compronde pakico el a tira, ta for di su lugar y esei ta prueba cu kier a kita for di bista y pone otro hende na bo lugar.
Huez ta bisa cu Corte no ta di acuerdo cu Fiscal p'e castigo, pero esei no ta haci diferencia, como cu complice pa Corte, mirando e seriedad di e caso y e ayudo cu bo a duna, Huez a dune 18 luna di castigo, kitando e tempo cu e tabata sera caba.
Huez ta bisa cu pa Lo-A-Njoe, intento di asesinato e ta wordo laga liber, como cu e no a actua impulsivamente y no tabatin plan.

Huez ta bisa cu Edmund Lo-A-Njoe a busca e otro grupo y a confronta nan un dia prome banda di botica y na EPB. Einan segun bo declaracion, Thiel a haci muestra di menasa cu morto.
Huez ta bisa cu si saca 'fo, "bo a bai busca e arma cu bo tabatin scondi, como cu bo mester defende bo mes, pero loke a pasa no ta cuadra cu defensa. A resulta cu bo a bai bek Botica, core rond di e scol y a bai n'e lugar unda e victima ta custumbra di sinta. Esei a conclui den bo declaracion. Ora bo a haya nan, bo a haci bo revolvernan bashi riba nan y despues cu bo a caba di tira bo a bira bo cara y a hari".

Huez ta bisa cu den Corte, "Lo-A-Njoe a declara cu Koolman a bai saca algo for di un tas, pesei bo a tira riba dje". Huez ta bise "cu bo a haci 2 revolver bashi, riba 2 persona, sinta banda di otro. Bo tabata consciente cu bo a tuma e riesgo cu bo por a tira nan na nan parti vital.
Mirando raport di Reclasering, bo ta completamente responsabel pa bo acto", Huez ta bise. E castigo di maltrato y intento ta serio. E di 2 hecho castigabel ta maltrato di su amiga. Huez ta bisa cu el a terorisa su amiga y a maltrate. El a haci hopi daño na su curpa. Bo a tira riba un grupo di hoben, bo a alcansa nan y uno tabata sumamente serio herida, y den dia cla, riba un caminda publico. Huez ta bisa cu no tin palabra pa actonan asina.
Buscamento di arma y despues usa nan. E ta sigui bisa cu biaha pasa Fiscal a bisa cu tur esnan envolvi ta perdedor, pero e biaha aki, abo t'e perdedor y lo mester sinta un castigo largo pa locual bo a haci, pa ta un señal cu mester sali pa comunidad.
Huez a sentencia Lo-A-Njoe na 8 aña di prison, kitando e tempo cu e tabata sera caba.

BBO a contribui na deterioro di posicion competitivo di Aruba internacionalmente

Banco Central sumamente preocupa cu tendencianan inflatorio

DATONAN di e boletin di e di 3 trimester di 2007 di Banco Central ta indica cu e impacto di e impuesto riba benta di companianan ("Belasting op Bedrijfsomzetten" (BBO)), introduci na januari 2007, a sigui wordo sinti. Ademas, prijsnan mas halto di gasolin y tambe tarifanan mas halto di awa y coriente, empuha pa crecementonan den e prijsnan

internacional di petroleo, a contribui na e aumento di presion riba prijsnan domestico.

E averahe di inflacion a base trimestral a subi cu 1.5 punto di porcentahe te na 5.6 porciento compara cu e trimester correspondiente un aña anterior. Midi a base di 12 luna, e tasa di inflacion a acelera cu 0.3 punto di porcentahe te na 4.4 porciento compara cu un aña anterior. Consecuentemente, e diferencia entre e tasa di inflacion di Aruba y Merca, e partner comercial principal di Aruba, a crece notablemente di 0.4 punto di porcentahe den e di tres trimester di 2006 te na 2.1 punto di porcentahe den e trimester bao reviso, resultando asina den mas deterioracion di Aruba su posicion competitivo internacional. Ora cu exclui e componentenan relata na energia, e tasa di inflacion a subi cu 2.4 punto di porcentahe te na 4.7 porciento compara cu un aña anterior.

Durante e ultimo lunanan di 2007 presionnan inflatorio a crece notablemente cu un inflacion alarmante "double digit" di 10.2 porciento na december 2007. Midi a base di 12 luna, e tasa di inflacion a yega 6.0 porciento na 2007 (2006: 3.6 porciento), esun mas

halto desde 1994. Banco Central ta extremadamente preocupa cu e tendencianan inflatorio aki y ta monitorea e situacion di serca.

Festival di Teatro pa mucha

FUNDACION Arubano di Arte / FUNDARTE, ta organiza un " Festival di Teatro pa Mucha" cu ta programa pa tuma lugar medio mei 2008. Un peticion ta ser haci na scolnan, centronan di bario, gruponan di teatro y dirigente-nan cu ta traha cu mucha, pa haci lo maximo pa prepara y guia un grupo, pa nan por participa den e festival.
E obra mester tin un contenido dirigi riba mucha y cu un duracion di entre 30 pa 45 minuut.
Tur esnan cu participa lo ricibi un certificado di a participa den e festival.
Fundacion FUNDARTE ta duna cualquier informacion adicional na esnan interesa y por tuma contacto cu miembro-nan di nos fundacion sra. Dynia Muller na tel. 594 4828, e-mail : dyniam@hotmail.com of cu sra. Maria da Silva na tel. 593 1493, e-mail :
mariaa.dasilva@gmail.com
Fundacion FUNDARTE ta participa alavez cu e "Festival Internacional di Teatro Aruba " ta planea pa tuma lugar durante e prome siman di october 2008 y grupo-nan cu ta desea na participa por tuma contacto cu nos fundacion pa mas informacion.

Policial

Den minimo di tempo, fraccion di seconde, un accidente por sosode manera esaki







DIASABRA atardi a drenta informe di un accidente cu herido na Calabas. Inmediatamente polis como ambulance a bai n'e sitio. Na yegada di polis a bin resulta cu e auto Honda silver A-21529 maneha pa un dama y su yiu baby sinta den e carrier patras tabata coriendo bayendo pariba y na dado momento e dama a kita su atencion for di trafico pa bira wak e baby patras y esaki a pone e dama perde control bai di banda na man robez di e caminda y dal frontal den un Nissan Sentra shinishi A-43012 cu tabata biniendo di direccion contrario.

Durante e impacto aki, testigonan a mira bon cla con e Honda a bai halto pa despues cai bek y baha di caminda. E chofer di e Nissan Sentra a resulta herida tanto na su cabes como tambe na su rudia unda el a opera su miniscus recientemente. Na yegada di ambulance a dicidi cu lo ta mihor hibe na hospital pa un control mas avansa. Takelwagen di Papito Towing Services a presenta pa hala e auto for di caminda.

Cruzada Irene y Julianastraat ta birando un cruzada peligroso



DIADOMINGO mainta a drenta informacion na Centro di Alarma cu un accidente entre un auto y un truck a caba di sosode n'e cruzada Irenestraat - Julianastraat, y cu e impacto tabata basta fuerte.

Segun informante, e no sa si tin personanan herida. Inmediatamente autoridad a ser dirigi n'e sitio. Na yegada di e patruya n'e sitio a bin descubri cu no tin persona herida y cu e auto cu tabata coriendo riba Julianastraat no a duna preferencia n'e truck cu tabata bayendo direccion nort riba Irenestraat.

Segun un cabayero cu a aserca nos n'e sitio a declara cu ta casi tur siman tin accidente ta sosode n'e cruzada ei. Y cu e ta pidi por medio di nos medio pa autoridad haci algo n'e cruzada ei pa bin cu un solucion.



Aruba Lions Club a bria cu nan celebarcion di diamante

DEN presencia di Gobernador, sr. Fredis Refunjol y su distinguida esposa Clarette Refunjol Lopez, y invitadonan celebre di exterior, Aruba Lions Club a celebra su aniversario di diamante (60 aña) na Renaissance Conference Center.

P'e celebracion special aki tabata na Aruba, Gobernador di Distrito E-1 dra. Noris Amelia Bracho Pereira y su esposo Angel Palencia; amigo Melvin Jones, Monarca Ruben Segovia y su yiu muher Josefina Segovia.

Ruben Segovia tabata den e comision cu 60 aña pasa a trece e charter di Aruba Lions Club. Un honor pa Aruba Lions di tabatin e personahe aki presente apesar di su edad halto. Otro invitadonan di exterior tabata ex Presidente Conseho de Gobernadores Carlos Valencia y su esposa; ex Presidente di Conseho de Gobernadores y miembro permanente di FOLAC Angel Moreno y su esposa. Pero tambe tabatin invitado di Corsow den persona di Presidente Club di Lions di Corsow di Heidi Foendoe.

Pues en total Aruba Lions a ser honra cu bishita di 22 miembro di Lions Club for di exterior: 9 for di Venezuela 4 for di Corsow, 5 for di Bonaire y 4 for di Merca.

Un comision special consistiendo di miembronan di Lions a percura p'e nochi aki tabata uno inolvidable pa cual e club ta manda un palabra di agradecimento na nan tur.

N'e ocasión aki tambe Presidente di Aruba Lions Club sr. Giovanni Kock, compaña pa Tesorero Jaime Lacle y Suzy Kock, a otorga pin di aprecio na un grupo di miembro cu a cumpli aña di miembrecia cu e club. Nan a ricibi un distinción como muestra di nan lealtad p'asina hopi aña.

Nan ta pa 10 aña di servicio: Francis Arends; Robert Croes II; George Simon; Agustin Vrolijk. Pa 20 aña: Olindo Koolman; 35 aña pa Charlie Lampe; Urbano Maduro y Glenn Marugg. Y esun cu a cumpli 55 aña di miembrecia cu Aruba Lions Club ta: Fon Mirep

Na final di anochi a otorga un reconocimento special na Ruben Segovia, kende a forma parti di un delegacion di distrito cu a presenta oficialmente na Aruba Lions Club nan Carta Patente 60 aña pasa.

Un total di 115 persona a atende e celebracion special aki y nos tabata contento cu e atendencia di e otro miembronan di Aruba Lions Club.





















Policial

Mester cuminsa na duna preferencia



DIASABRA mainta tempran un dama chofer di taxi no a calcula bon y a hinca e parti dilanti di su taxi net ora cu un truck ta pasando. Esaki a causa cu e truck a ranca full e front di e taxi. Pa puro suerte e dama no a resulta herida, pero su malasuerte tabata cu el a siña kico ta pasa ora e no duna preferencia.

Pasa den luz cora, y no tin rijbewijs tampoco



DIAHUEBS atardi manehador di un scooter a dicidi di pasa den luz cora den Caya G.F. Betico Croes, pero el a haci esaki dilanti 4 wowo di polis, kendenan mesora a cende nan zwaailicht y sirena y a sali bai su tras.

Polis a logra par'e den Dr. Henriquezstraat mesora nan a ripara cu ta trata di e conocido M.T. Pero pa su malasuerte e no tabatin su rijbewijs cune y esei tabata suficiente pa kita e scooter for di dje. Naturalmente despues di a dune un boet.

Caso di extorsion posponi

DIAHUEBS den oranan di mainta mester a tuma lugar e caso di e duo Reginaldo J.Danies y Shawn F. Allicock.

Nan ta wordo acusa hunto di a yama un persona na telefon varios biaha riba su celular entre dia 22 y 29 di october pa menase cu lo tire mata, si e no entrega nan un suma di placa y otro pertenencia.

Abogado di Allicock tabata presente, pero no por a tuma tur dos caso. E abogado di Danies, mr. Emerencia, no a presenta na Corte, y despues a resulta cu e ta malo.

Fiscal como Huez ta haya cu lo mester trata e caso di e dos personanan aki hunto. E caso ta sigui dia 6 di maart 11'or di mainta na Wayaca, e oficina nobo di Corte.

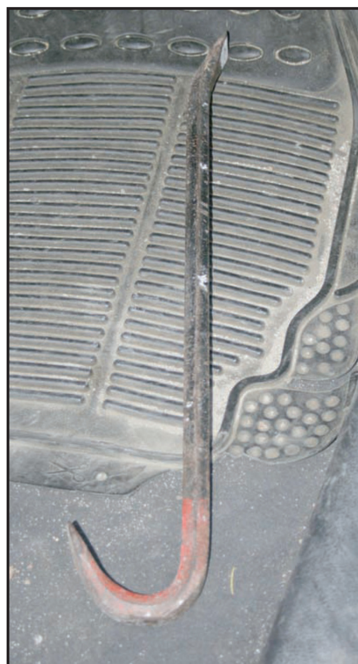
Speedboat cu motor haya riba rif na Seroe Colorado



DIABIERNA den oranan di mainta un speedboat a ser encontra riba e rifnan den Seroe Colorado na altura di santana di cacho.
Autoridadnan a ser poni na altura y a haci un investigacion den becindario, pero no a haya nada. Tin tur indicacion cu e boto aki a bini for di Venezuela, si mira cu tin mencion haci di La Guardia, cu ta un di e hafnan di Venezuela.
No a haya manera menciona ningun hende, y ta ser sospecha cu sea e boto aki a ser usa pa transportacion di personanan cu kier drenta Aruba ilegalmente, of ta un boto cu a ser usa pa trece droga.
E speedboat a wordo saca for di lama y tuma den beslag te ora su doño bin buske, loke nos ta duda cu lo tuma lugar, o amenos e bin bisa cu e boto a los y a bin pega te na Aruba..
Autoridadnan ta pidi pa cualkier persona cu lo a nota algo straño siman pasa den Seroe Colorado den e nochi di diahuebs pa diabierna pa tuma contacto cu Warda di Polis.
Un pregunta a ser haci, unda e radar su funcionamento a keda? E radar no a detecta nada? Of e ta "switch off"?

Caribbean Overseas a haya bishita indesea







DIABIERNA mainta ora cu trahadornan di construccion a yega n'e edificio nobo di Caribbean Overseas, nan a descubri cu ladronnan a forza porta kibre y drenta paden. Mesora nan a avisa polis di e caso y na yegada di polis n'e sitio nan a bin descubri cu e ladronnan a forza 2 porta drenta paden.
Nan a habri varios caha di comestibles como tambe nan a forza un caha cu tabata na candal y a purba bai cune, pero ora cu nan a wak cu no tin nada di balor aden nan a dicidi di lague atras.
Den e deposito nan a haya un pat'i cabra chikito cual t'e herment cu nan a uza pa drenta paden. Polis a tuma nota y Recherche ta investigando e caso.



Policial

Turista loco pa come icecream a hera pasa den un porta di glas





DIAHUEBS anochi un turista cu tabata keiro den Paseo Herencia y un dado momento el a haya gana di pasa purba un ijs-cream, pero su ansha tabata asina grandi y cu e no a ripara unda e ta pasando y asina a bai dal su nanishi riba un glas cu tabata limpi limpi.
E impacto tabata asina fuerte cu no unicamente su vet di nanishi a keda marca riba e glas, pero tambe el a herida su nanishi te cu esaki a cuminsa sangra.
A pidi presencia di ambulance n'e sitio pa controla e turista p'asina wak si el a kibre of no, pa suerte ta unicamente un corta chikito el a sufri paden di su nanishi. E turista a ser atendi eynan mes y no tabata necesario pa hibe hospital.

6 Luna pa Yvo pa a secuestra un ehecutivo den su oficina



DIAHUEBS mainta Corte di Prome Instancia a trata e caso penal contra e homber Yvo F. Van Doorn acusa cu riba 15 di october el a priva e homber J.M di su libertad, serando su oficina na yabi cune den dje y a menaze cu e lo maltratae.

Un acusacion cu e acusado ta nenga.

Na di dos lugar e ta wordo acusa di a kibra glas di e porta di Caribbean Palm Village. Huez a cuminsa tratamento di e caso repasando e procesverbal cu a wordo traha di e hecho aki.

Riba e dia encuestion polis ta wordo manda na Caribbean Palm Village caminda asistencia ta wordo pidi y yegando nan ta mira e glas di un porta cu ta kibra.

Polis a papia cu e victima J.M. Flack, kende ta bisa cu Ivo a kibra e glas di e porta y tambe a menase.

Según e denunciante, e acusado a pidi'e placa y si no dun'e, e lo mate. Un trahador a bisa polis cu van Doorn a bai Poli caba ya cu el a haya un corta na su braza.

Y aya ta caminda cu a detene.

Según e raport traha dor di Fiscal auxiliar, na momento cu e sospechoso a yega su dilanti e tabata bou influencia di alcohol pa cual e no por a duna un declaracion mesora.

Pero si nan a papia cu e denunciante, e empleado di CPV, kende ta bisa cu e homber aki a drenta su oficina violentamente y a exigi pa nan papia. E ta bisa cu van Doorn a sera e porta na yabi, pero ta bisa na mesun momento cu e homber tabata basta trankil apesar cu el a nota cu e ta bou influencia di alcohol.

Na momento cu el a puntre di kico e papia cune, e homber a bise cu e mester di 25 mil dollar prome cu 3'or di atardi. Y riba dje a menaze.

Tambe el a bisa den su declaracion cu Ivo a bise si e no haya e placa e ta mate. El a bisa Ivo cu e mester di e placa pa un deal di droga, y lo paga 80 mil dollar e siman siguiente. El a keda papia di e deal y ora cu e porta a habri el a bai.

E yiu homber di Flack a bisa tambe den su declaracion cu 6 luna pasa, Ivo a pidi'e tambe 25 mil dollar, pero no a bisa pakico.

Pero van Doorn a duna un declaracion completamente diferente. E ta bisa cu el a bai e hotel pa reclama e homber Flack p'e manera cu e ta trata su amiga. E ta bisa cu ningun ora el a menase, ni a papia di placa pa droga. E deal tabata p'e a bin 3'or cu su amiga pa Flack pidi'e dispensa pa e manera cu el a trate. E ta bisa cu e sa cu el a haci fout cu el a bai bou di influencia di alcohol.

Huez ta bisa cu e tin un strafkaart na unda el a wordo condena tur biaha pa violencia. E ultimo ta na 2003 pa maltrato cu violencia. Huez ta bise cu nan no a haya e raport di Reclassering completo, como cu e no kier a yuda pa traha e raport. El a bisa Huez cu Reclassering ta puntre pa su mama, pero e no por bisa nada, como cu su mama a muri ora cu el a nace. Y tampoco e kier a papia di su hubentud, como cu e ta haci'e dolor.

Huez a mustre cu ta dor di papia Reclasering por traha e raport pa mira kico t'e motibo di su violencia.

Fiscal den su rekisitorio ta bisa cu Van Doorn ta bisa cu e no a bai busca placa, pero tur e empleadonan tabata bisa cu e tabata papia di un deal. Fiscal ta haya cu ta proba legalmente cu el a kita libertad di Flack, y tambe a kibra e glas di porta. Fiscal ta tene cuenta cu ya caba e tin un carchi di castigo, a bai sera algun biaha caba pa caso di violencia y e ta kere cu e mester haya un castigo di prison atrobe, mirando su actitud.

Fiscal ta bisa cu tin 4 declaracion di testigonan cu a bisa cu el a sera e porta na yabi y a stroba e homber di sali. E acusado a bisa cu el a sera e porta na yabi, como cu e tabata kier su privacidad p'e papia cu Flack, como cu cada rato tin hende ta drenta den e lugar. Fiscal ta bisa cu Van Doorn tin problema cu violencia, y e hechonan ta bastante serio. E no tin duele of mustra duele di e actonan di violencia cu e ta comete pa cual e ta kere cu e mester haya un castigo pisa.

Prome cu anuncia e demanda, Fiscal a advirti'e pa tene cuidao den futuro con e ta anda cu cu hende ora e ta rabia.

Pa loke ta e castigo, el a pidi 9 luna incondicional..

Abogado mr. Faarup ta bisa cu su cliente a sera e porta na lock p'e papia cu Flack. Tambe e abogado a trece un carta cu van Doorn a haya den prison cu ta di e amiga di dje cu tabata traha na Caribbean Palm Village. Den e carta e amiga ta bisa van Doorn cu el a gaña cu Flack ta trate malo y a traha un setup pe como cu e sa cu e ta bai reclama y lo e bai sera pa locual e haci.

E ta bisa cu t'e unico manera cu e por a regla su cosnan y a coi su yiu y bai for di Aruba. Tambe e amiga a bise, cu e no ta pordone, cu el a traha otro yiu cu otro muher.

Huez a haya cu ta legal y convicentemente proba cu el a kita privacidad di Flack, serando e porta na yabi.

Huez ta bisa cu un hende mester tin su privacidad den su lugar, e mester por cana. Mirando e seriedad di e hecho, y tambe su strafkaart, y tambe e peticion di Flack pa prohibi van Doorn di bai n'e hotel, como cu e ta sinti su mes menasa, Huez a impone 9 luna di cual 3 ta condicional kitando e tempo cu e ta sera caba dor di 15 di october, cu un tempo di prueba di 2 aña.

Huez ta bise cu e no mag bai na Caribbean Palm Village, y no mag tin den contacto cu e hendenan einan. Huez ta bise si e viola e regla, e condicion ta cu e ta sinta e resto di e castigo.



Despedida di un gran Arubiano, sr. Oscar Wernet

DIASABRA atardi nos a hiba na su ultimo lugar di sosiego un gran persona, un gran Arubiano, un gran colega y amigo, kende ta sr. Jozef Willem Oscar Wemet, yiu homber mas grandi di Laura Wemet Paskel y Willem Wemet.
Despues di a termina lagere school te cu seis klas su mama a hibe Hulanda na aña 1951. Na Hulanda el a cuminsa cu e estudio di MULO di 4 aña cual el a termina na aña 1955. Despues di esei Oscar a cuminsa cu e estudio pa maestro na kweekschool na Amsterdam y Rotterdam y tambe el a sigi pa algun tempo cursonan na Handelavondscholen. Comokiera cu Oscar no por a haya dispensacion pa servicio militar na Hulanda obligatoriamente e mester a regresa Aruba despues di casi 10 aña.

Ariba e fecha di 13 di juli 1961 Oscar Wernet a wordo nombra mediante aprobacion di Minister Juancho Irausquin te tempo aya como ambtenaar na kantoor di Gezaghebber di Aruba unda cu el a keda nombra na Departamento di Landsfinancien.

Oscar Wernet tabata semper un trahador ehemplar for di e fecha cu el a cuminsa elabora na Landsfinancien.
For di algun corespondencia di e temponan ey nos a tuma nota di un carta cu su hefe a manda pa su Minister e tempo ei y den dje ta para lo siguiente:
"Met het indienst nemen van de heer Wemet medio 1961 kreeg de afdeling niet alleen een goede kracht, maar ook een ambtenaar die bereid was te allen tijde te werken, voor of na kantoortijd, ongeacht of hij een vergoeding kreeg of niet".

For di aña 1982 te cu e fecha di Status Aparte di Aruba Oscar Wernet a fungi como Director re-emplazante na Departamento di Landsfinancien di Aruba. Locual cu ta scirbi den e carta di aña 1961 di Oscar Wernet como funcionario publico ta completamente berdad.
E notabatin ora pa bai cas. Su trabou ta termina ora cu e ta completamente cla y si e no bin cla den siman e ta continua den weekend. Despues di su translado na Directie Volksgezondheid el a keda cu su mesun lealtad pa su dunador di trabou, esta e Gobiemo di Aruba.
Ora cu bo mester di Oscar no bai buske na su cas, pero na su trabou, pero e stima su trabou mescos cu su famia. Oscar Wernet a retira riba e fecha cu el a cumpli 60 aña di edad y cu un trayectoria impresionante di 40 aña di servicio. Un persona, kende a marca c cu un stempel ora bo kier papia di ambtenarij.

Oscar, manera describi caba aki riba, tabata un persona semper cla pa yuda. Y asina a sa di yuda varios otro organisacion caritativo y deportivo, e.o. cu preparacion di nan presupuesto, ora di pidi subsidio di Gobierno.

El a forma parti di varios team di Little League y tambe a forma parti di directiva di Aruba Little League. Te na su morto, e tabata miembro di e.o. Oranjestad Baseball Organization. Pues riba e tereno aki tambe el a laga su marcanan atrás, sigur como un boluntario pa traha pa hubentud y semper cla pa duna un man, sin protesta.

Lamentablemente mester menciona aki cu famia di Laura Wemet Paskel a bira menos awor cu baimento di nos amigo Oscar. Den menos cu 3 aña di tempo, 3 yiu di defunto Laura a bai serca dje den Reino di Señor, y lagando atras solamente 3 di su yiunan, esta di mas mayor Rudy Wemet, kende ta biba na Hulanda, Inca y Andre Wemet.

Nos di AWEMainta lo kier desea n'e momentonan aki e famia hopi forza. Oscar lo keda bibo den nos memoria. Paz na su restonan.

Segun Obama y Clinton

E muraya na frontera mexicano ta muestra di ignorancia


Clintonobama

E precandidatonan presidencial democrata Hillary Clinton y Barack Obama practicamente a renuncia nan apoyo di pasado pa construi un muraya na frontera cu México pa frena imigracion ilegal, ora nan a coincidi diahuebs anochi ultimo cu nan lo revisa e proyecto ora nan bira president.

Den un debate como parti di e campaña pa nominacion final di nan partido pa e eleccionnan di november, e dos senadornan a indica cu e muraya a crea division den e region di Merca y cu prome mester a studia e posibilidad di usa recursonan tecnologico cu incluso lo por haci un miho papel cu lanta un barera fisico.

Obama, cu mescos cu Clinton, a vota na favor di e muraya como parti di e reforma di e leynan di imigración, cu despues no a bai dor, a bisa cu México, cu ta comparti un frontera di 3.200 kilometer cu Merca, a worde ignora den e busqueda di un solucion.

Pesey Merca mester mehora su relacionnan cu e pais ey y "traha cu e gobierno mexicano pa haci cu su economía ta produci empleo na e banda di frontera ey", e'la bisa.

"E problema ta cu nos tin un gobierno cu a priminti tur sorto di liderazgo pa crea un relacion méxico-mericano", e'la bisa, referiendo na e president republicano George W. Bush. "Y, francamente, president Bush a rindi. E tabata asina obsesiona cu Irak cu e no a mira e tipo di trabao comun cu lo a sigura cu e economia mexicano lo a traha no unicamente pa e mas riconan na México sino pa henter e población".

Clinton a admiti cu "tin lugarnan na unda un muraya por worde construi, pero después di scucha e partidonan cu ta worde afecta" ya cu e'la worde informa, por ehempel, cu e línea actual di construccion lo por incluso dividi e campo di Universidad di Texas na e ciudad fronterizo di Brownsville.

"Esaki ta e tipo di stupidez cu nos ta hayando di e gobierno aki", e'la bisa. "Su imposicion di uso di pasaporte y otro tipo di obligacionnan ta separando hendenan di nan famia, interferiendo cu negoshi y comercio, y e movimento di personanan di buena fe... "

Afirmando cu tin "un forma inteligente di proteha e frontera", Clinton a bisa cu e tambe lo revisa e proyecto di muraya.

E'la indica cu igualmente e lo suspende e razianan policial di imigrantenan indocumenta den cas y empresanan pasobra esey a crea "un gran dosis di teror y ansiedad den e comunidad hispano y a dividi e famianan di como 3 miyon mucha cu a nace na Merca, y cu tin por lo menos un mayor ilegal.

"Esaki ta contra e valornan cu nos tin na Merca...", e'la bisa, aunque aclarando cu e razianan lo keda pa "casonan special" mientras ta logra un amplio reforma migratorio cu ta permiti pa para e explotación di trahadornan indocumenta y duna nan "un caminda pa legalizacion".

Obama a bisa cu den Senado e tambe a apoya e reforma y cu mientras tanto cu ta haci otro intento, ta "absolutamente necesario pa baha e tomo di e discusionnan di e debate cu na varios ocasion a worde dirigi contra e comunidad hispano" ya cu por a mira, como consecuencia, un "aumento inaceptabel" di crímennan di odio racial.

E'la indica cu e razianan mester worde haci contra dunadornan di trabao explotador, aunque "sigurando nos mes cu e no ta conduci na discriminacion di esnan cu tin fam hispano".

Den e debate, cu a tuma luga na Texas, un estado di poblacion hispano mayoritario y cu lo tin su primarianan dia 4 di maart, tambe a trata e posibilidad pa Merca bira un país bilingüe ingles-spaño.

Obama y Clinton, cu no ta papia spaño, no tabata tin mayor oposicion y a elogia cu otro mericanonan por papia no dos, sino mucho mas idioma, pero a coincidi cu ingles mester keda como idioma principal historico di e nación.

Occidente ta adverti Serbia contra violencia, ta spera protesta



UNION Europeo (UE) ayera a pidi Serbia pa proteha e embahadanan despues di e ataquenan contra e apoyo di Occidente na e separacion di Kosovo, y a adverti cu violencia lo por perhudica su perspectivanan di acercamento na e bloque.

Manifestantenan a drenta embahada di Merca na Belgrado, y a inicia un candela, despues di un protesta masal na Kosovo diahuebs.

Den e embahada a haya un curpa, cu ainda no a worde identifica.

E misionnan britanico, aleman, croata y turco tambe a worde ataca.

Washington a protesta y Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a condena e "ataquenan mafioso", cu Serbia a atribui na vandalistanan aisla.

"Cosnan mester cambia prome cu e clima por recupera pa cualquier contacto pa avansa cu e Acuerdonan di Stabilizacion y Asociacion," e jefe di Politica Exterior di UE, Javier Solana, a laga sa.

E pacto riba vinculonan mas estrecho a cuminsa aña pasa. UE a abstene di firmé te ora Serbia aresta sospechosonan di crímennan di guera di e gueranan yugoslavo di e decada di 1990, cu ainda ta profugo.

Brussel ta busca manera di aleha e serbiona di nacionalismo, cu stabilidad relativo, prosperidad y libertad di movimento cu cooperacion cu e bloque lo otorga.

Rusia, aliado di Serbia, a bisa cu e estadonan occidental mester por a anticipa un contra-golpe pa Kosovo, considera pa e serbionan como e curason di e nación, cu awor ta hogar di un mayoria albano, y cu ta bao di dominio di Nacionnan Uni desde cu NATO a desplaza e forzanan serbio na 1999.

"E personanan cu a boga pa un proclamacion unilateral di independencia di Kosovo mester a calcula e consecuancianan di e medida ey", tabata declaracion di un vocero di Ministerio di Relacionnan Exterior ruso.

Pa ayera tabata tin manifestacionnan planea na e ciudad di Nis, den zuid di Serbia, na e ciudad kosovar di Mitrovica, di mayoría serbio, y na e capital di Montenegro, Podgorica, caminda tin un minoria serbio fuerte. Polis a informa cu tin vigilancia extra na e embahadanan.

"Esaki lo manda un mensahe bon cla pa autoridadnan, pa nan ni siquiera pensa pa reconoce Kosovo", Dobrilo Dedeic, di e Partido di Pueblo Serbio di Montenegro, a bisa.

Hillary Clinton furioso cu Obama



Hillary Clinton cu foyetonan den man

E precandidato democrata pa presidencia, Hillary Rodham Clinton, a bisa diasabra cu un par di foyeto cu su rival, Barack Obama a post pa su votadornan, ta falso, engañoso y traicionero na e promesa di e aspirante pa candidatura, cu a bisa di lo practica un estilo nobo di politica.

Un foyeto ta critica Clinton pa elogia e Tratado di Liber Comercio di Norte América (TLC of NAFTA) cu México y Canada.

"Bo mester tin berguenza, Barack Obama. E momento a yega pa bo core un campaña conforme cu bo mensahenan den público – esey ta loque mi ta spera dibo", Clinton a bisa disgusta, mientras e tabata zwai cu e foyetonan.

"Laga nos reuni na Ohio, y tene un debate riba bo tactica nan", e senador pa New York a reta.

Mañan e dos candidatonan presidencial lo tene un debate na Cleveland, cu lo worde transmiti pa television.

Clinton a papia cu prensa despues di un reunion na Cincinnati Technical College, un di e varios actonan cu e'la realisa na Ohio siman pasá. Despues di perde 11 contienda contra Obama desde e asina yama "Súper Diamars", Clinton ta confia di tin bon resultado na Ohio y Texas, dia 4 di mart, pa salba su aspiracion. Tin hopi cos den wega, y tempo ta preta. Bao di e circumstancianan aki, Clinton a critica Obama hopi mas directo y duro cu den pasado.

Durante e acto, e'la compara Obama cu president George W. Bush, y a bisa cu e pais ya a elegi un candidato sin experiencia cu a priminti cambio.

"Pueblo ta papia hopi di cambio. Nos a pasa den algun di e peor cambionan cu cualquier hende por a imagina den ultimo siete añanan", Clinton a bisa, mientras e multitud tabata aplaudié. "Pueblo a kere cu nos tabata elegi un conservador compasivo, ¿no ta berdad? A resulta cu e no tabata ningun di dos, y nos a biba e consecuencianan di e erornan ey".

Pero e senador a reserva mayor parti di su gal pa e post di Obama. Clinton a bisa cu e ta nenga pa e campaña worde 'contamina' pa semehante tactica nan.

"Basta di discurso y multitudnan grandi, y despues usa tacticanan sacá directamente di e buki di Karl Rove (ex asesor político di Bush). Esaki ta tristo, y cualquier democrata mester sinti su mes indigna", Clinton a bisa.

Asesornan di Clinton varios biaha a critica e mensahenan di Obama tocante e programanan di salud, cualnan a señala cu e plan di e ex primera dama pa duna cobertura universal "lo ta obliga" tur hende pa cumpra seguro, incluso si nan no por pagé.

E otro mensahe, ta cita un artículo di Newsday, na 2006, y ta bisa cu Clinton a considera cu NAFTA a representa un "impulso" pa economía mericano.

NAFTA y otro tratadonan comercial no ta popular na Ohio, for di unda tabata tin un exodo di empleo na fabrica pa otro paisnan.

E asunto ta particularmente delicado pa Clinton, ya cu su casá a apoya e aprobacion di e acuerdo como president.

"Mi ta luchando pa cambia NAFTA", Clinton a insisti. "Ningun di nos tabata den Senado ora NAFTA a worde aproba. Ningun di nos a vota di algun of otro manera".



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 25 JANUARI 2008 OM 11.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Vaststelling Notulen

2. Ingekomen Stukken

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Hugo Chávez ta haci yamada pa union



Hugo Chávez

PRESIDENT venezolano, Hugo Chávez, a haci un yamada na su simpatisantenan pa laga individualismo un banda y no "aremete contra union of contra un compañero", na momento cu su movimento político ta pasa dor di un crisis interno.

"Laga nos cuida union mas cu nos propio bida, pasobra di e union ey e futuro di nos pais ta depende", Chávez a bisa durante e di cuater Asamblea di Delegadonan di Partido Socialista Uni di Venezuela (PSUV), den formacion, y impulsa pa Chavez cu e meta pa implanta su proyecto socialista.

"Ningun hende mester worde influencia; lastra pa pasionnan di envidia; di egoísmo; di individualismo; pa aremete contra union, contra otro compañero", e'la enfatisa.

Den e ultimo dianan tabata tin acusacionnan entre e parlamentario di gobierno Luis Tascón y e gobernador di estado Miranda, Diosdado Cabello, pa cual e prome a worde expulsa di e filanan di PSUV.

E structura di PSUV a worde ordena pa Chávez na final di 2006, den e recta final di e campaña pa su reeleccion presidencial.

Chavismo tabata organiza den un frente electoral denomina Movimiento Quinta República (MVR) y tabata conta cu apoyo di un serie di partido y organizacion, den cual ta destaca Partido Patria para Todos (PPT), Partido Comunista (PCV) y Podemos.

E orden di Chavez e tempo ey, pa disolve tur partido cu tabata apoye, a worde respeta pa MVR, pero PPT, PCV y Podemos a nenga esey. Despues, Podemos a bin ta actua cu un perfil opositor.

Na november venidero lo tin eleccion di gobernador y alcalde na Venezuela, y ya tin algun pre-candidato. Chávez recientemente a rechasa anuncio di e aspiracionna aki y a prohibi pa publica nan, cu e sancion di worde expulsa di PSUV, aunque e partido ainda no ta estableci oficialmente.

Partidario y aliadonan di e president lo participa na e eleccionnan aki, despues cu e proyecto di reforma socialista di e Constitución cu Chávez mes a promove, a worde derota den un referendum na december, cu tabata e prome fracaso electoral di chavismo.

A recupera cadavernan di e avion accidenta na Venezuela

DEN condicionnan hopi dificil, equiponan di rescate a cuminsa diasabra cu e recuperacion di e 46 cadavernan di pasahero y tripulantenan di e avion di e aerolinea Santa Barbara cu a cai den Los Andes venezolano.
E director di Instituto Nacional di Aeronáutica Civil (INAC), general Ramón Viñas, a bisa prensa cu un team di 16 investigador, docter y expertonan forense, a campa na e lugar di e siniestro y a cuminsa cu recuperacion di e restonan di e avion y curpanan.
E trabaonan di recuperacion y e cantidad di rescatista mester a worde limita pa motibo di e topografía salvahe andino, e bientonan fuerte, neblina, y temperaturanan di te 4 grado centígrado bao cero.
E avion a cai diahuebs, pero su restonan no a worde haya sino te e dia siguiente, tur polvorisa, den e páramo andino Los Conejos, na 6 miya náutico di e aeropuerto di Mérida, den parque nacional Sierra La Culata, na como 4.100 meter di haltura.

Mayoria di e victimanan ta venezolano, pero tambe cinco colombiano y e mericano Vivian Guarch, funcionarionan a laga sa.
"Nos a topa cu hopi dificultad pa via di e tereno salvahe. E helicopternan mester a laga e personal na un distancia di te dos kilometer, dependiendo di e bientonan fuerte, y di eynan nan mester a subi te na e sitio di e accidente", Viña indica.
E director nacional di Proteccion Civil, general Antonio Rivero, a declara cu e rescatistanan lo recupera tur loque por recupera".
"Loque ta keda ta pa haya articulonan cu lo por yuda identifica e personanan", e'la bisa.
E'la declara cu ta calcula cu den un tempo di "tres of cuater dia" lo completa e recuperacion di e 43 pasaheronan y di e tres tripulantenan fayecí.

E avion turboprop bimotor ATR 42-300 di fabricacion frances a ser declara desapareci 30 minutos despues di lanta vuelo na aeropuerto Alberto Carnevalli di Mérida cu destino pa e capital venezolano.

E avion, perteneciente na e linea local Santa Bárbara Airlines, a dal contra un montaña den páramo di Los Conejos, segun informacion.
Desde aire apenas un parti casi intacto di e rabo di e avion tabata visibel entre e restonan destroza pa e impacto y carbonisa pa e candela.
E busqueda di e restonan humano y e curpa di e avion a tuma luga dentro di un radio di "1.500 meter cuadra" rond di e luga di impacto.
Un grupo di experto frances a sali pa Venezuela pa colabora cu e investigacionnan.
Decena di familiar di e víctimanan a concentra na aeropuerto di Mérida wardando informacion di e desgracia y cu speransa di tin algo di nan parientenan morto.







A haya 'cahanan preto' di e avion accidenta na Venezuela

EQUIPONAN di rescate diasabra a haya e 'cahanan preto' di e avion comercial cu a cai diahuebs den montañanan di Los Andes venezolano den un accidente den cual e 46 ocupantenan a fayece.
President di Instituto Nacional de Aeronáutica Civil (INAC), general Ramón Viña, a entrega e cahanan na un fiscal aeronautico pa investiga a causa[nan] di e accidente fatal. E funcionario a splica cu e prome caha ta contene tur informacion di e sistema electronico di e avion di e aerolinea local Santa Bárbara, y e otro ta graba voz di e tripulacion di cockpit.
E avion a cai na mas o menos 10 kilometer di e aeropuerto di Mérida, di unda e'la sali cu destino Caracas.
E restonan di e unidad cu a keda completamente destruita den un zona intransitabel den e páramo Los Conejos.
Den e avion, cu a lanta vuelo na Merida band'i 5'or di atardi diahuebs, tabata tin 43 persona, ademas di tres tripulante.
Entre e pasaheronan tabata tin un alcalde local y su yiu homber di 11 aña, un analista internacional mericano, familiarnan di un vice-ministro, y cinco colombiano cu tabata traha pa PDVSA.



Brad Pitt y Angelina Jolie oficialmente ta mayornan di Pax Thien



Angelinabrad


Pax Thien

AYERA e pareha oficialmente a bira mayor di e mucha di tres aña. E pareha mericano consistiendo di e actor Brad Pitt y e actriz Angelina Jolie, awor oficialmente ta mayornan di e mucha homber di tres aña, Pax Thien, oriundo di Vietnam.
Despues cu un huez di Corte di Los Angeles, California, a conclui e proceso di adopción oficial di e menor, e actornan famoso a keda registra como encargado di e custodia di Pax.

Cu e adopcion aki Jolie y Pitt ta trece e di cuater yiu den nan matrimonio: Maddox, di Cambodia, di cinco aña; Zahara, di dos; y e mas recien, Pax, di tres; ademas di nan propio yiu biologico Shilon. E tribunal di Monterey Park, na California, tabata unda e pareha a acudi dia 20 di februari, pa conclui e proceso di adopcion. Na prome instancia e adopcion mester a worde acepta na Vietnam y posteriormente, conta cu aprobacion di un huez mericano, loque a pasa ayera. A pesar cu na april 2007, Pax Thien oficialmente a haya famnan di e pareha mericano, tabata falta pa conclui e proceso di adopcion completo, cual Jolie y Pitt a termina satisfactoriamente. Mientras tanto e pareha a anuncia cu Angelina ta na estado, cu pronto lo nifica e di cinco yiu den e matrimonio farandulero. Na un acto recien, Angelina orguyosamente a mustra su barica creciente. E yiu aki lo bira nan di dos yiu biologico

A localisa avión cu a cai cu 46 pasahero na Venezuela

UN avion comercial cu a desaparece diahuebs cu 46 ocupante a bordo a worde localisa ayera "practicamente polvoriza" y sin sobrebibiente den Los Andes venezolano, mientras autoridadnan tabata prepara e rescate di e restonan di e victimanan.
"Den e vuelo di e aerolinea venezolano Santa Bárbara "ta ser presumi cu no tin sobrebibiente, pa e forma di e impacto", segun general Ramón Viña, di Instituto Nacional di Aeronautica Civil di Venezuela. E avion, un turboprop ATR42 cu tabata realisa un vuelo domestico pa Caracas for di Mérida, a dal frontal contra un montaña, Viña a agrega.
E avion a worde localisa for di aire ayera mainta den e zona di El Páramo, den Los Andes venezolano, segun declaracion di e coordinador di e operacionnan di rescate, Enrique Martín, na e cadena di televiaion Televen.
"E aparato ta practicamente polvorisa y e'la dal directamente den e montaña", tabata palabranan di sargento di bombero Jodi Paz, cu tambe a bisa cu "no tin sobrebibiente".
E avion a desaparece diahuebs atardi y e prome operativonan di busqueda a cuminsa poco despues cu a perde contacto cu e avion, pero esakinan a worde suspendi durante anochi. E tareanan di busqueda a sigui maneciendo ayera, cu apoyo di tres helicopter MI-17 y patruyanan na tera, Noel Márquez, director di Proteccion Civil di Mérida, a bisa.
Márquez a specifica cu residentenan di e luga a informa autoridadnan cu nan a mira un avion dal contra un montaña cerca di e lagun andino La Pernada.
"A haya un yamada di telefon di hendenan cu ta biba den e sector" di Coyado del Cóndor, den Los Andes venezolano, indicando cu e avion a cai eynan, Marquez a bisa. Di su banda e gobernador di Mérida, Florencio Porrar, a bisa cu habitantenan di e zona di Piedras Blancas, den e sero la Culata, "a bisa cu banda di 5'or di atardi nan a tende un sonido hopi fuerte", segun e agencia oficial ABN.
Ningun toren di control a ricibi yamada di emergencia pa parti di e piloto di e avion, capitán Albino Garavito, cu "gran experiencia den e zona", un funcionario di aeropuerto di Mérida a informa.
E avion a lanta vuelo 4:59 di atardi for di aeropuerto di Mérida cu destino Caracas.
E avión siniestra ta un ATR42 di dos motor turboprop di fabricacion franco-italiano y a worde construi na fin di añanan 80, e compania a indica.
E avion tabata transporta 46 personas (43 pasahero y 3







tripulante), segun a worde confirma pa e director general di Protección Civil, Antonio Rivero.
Autoridadnan venezolana no a ofrece informacion di e posibel causa[nan] di e siniestro, pero na aeropuerto di Mérida nan no a descarta cu e avión a desvia di su curso pa motibo di mal tempo.
E Compañía Santa Bárbara Airlines, funda na Maracaibo na 1995, te awo no a sufri algun accidente.
Ademas di vuelonan local, e compañía aki ta realisa vuelonan internacional pa ocho destinacion, entre nan Madrid, Miami, Aruba y Tenerife, na islas Canarias.

Raúl Castro nomina sucesor oficial di Fidel

PARLAMENTO cubano a nombra Raúl Castro como sucesor oficial di Fidel Castro, cu a renuncia despues di 49 aña na poder. Raúl, e ruman menor di Fidel, di 76 aña di edad, a worde confirma como president pa Parlamento cubano, segun declaracionnan di parlamentario Julio Méndez. E transición di poder no lo trece cambio grandi den e política comunista di e gobierno ni tampoco dentro di e relacionnan bilateral cu Merca.

Sin embargo, hopi cubano ta spera cu e cambio aki lo habri porta pa cambionan economico modesto y pa algun tipo di mehoransa den nan bida diario.


castro


Raul Castro

A haya cadaver kimá den embahada di Merca na Belgrado



UN cadaver kimá a worde haya den embahada di Merca na Belgrado, den cual manifestantenan serbio a drenta y a inicia un candela mientras polis tabata enfrenta un marcha grandi di protesta contra declaracion di independencia di Kosovo.

E cadaver "a worde haya den e parti di e edificio cu a worde kimá pa e manifestantenan", segun e vocero Rian Harris. E'la añadi cu tur empleado di e embahada tabata a salvo.

E edificio tabata cera pa publico ora e manifestantenan a drenta, enmascara, y a trata di tira mueblenan riba caya. Nan a cende e oficina na candela y e vlamnan a sali na banda di e edificio.

Polis a tarda 45 minut pa yega, y casi na e mes momento bomberonan a yega y a paga e candela. Polis a rondona e zona rond di e embahada y a cera tur acceso.

E embahador mericano na Nacionnan Uni, Zalmay Khalilzad, a declara di ta "indigna" pa e ataque y a bisa cu e lo pidi Conseho di Seguridad pa "condena e ataque y mustra e gobierno serbio riba su responsabilidad di protege instalacionnan diplomatico".

Na Washington, un alto funcionario di Departamento di Estado a bisa cu Merca lo considera e autoridadnan serbio personalmente responsabel pa e dañonan cu e embahada por a sufri.

E vocero di e departamento, Sean McCormack, a bisa cu e sub-secretario di Estado Nicholas Burns, a yama prome ministro serbio Vojislav Kostunica y canciyer Vuk Jeremic pa adverti nan cu e ta considera nan responsabel pa cualquier futuro incidente.

E president serbio Boris Tadic, di bishita oficial na Rumania, a urgi e manifestantenan pa bandona caya. E'la bisa cu violencia ta "perhudica" e esfuerzonan di Serbia pa defende Kosovo, cu a declara independiencia diadomingo ultimo.Mas di un dozijn di pais a reconoce e declaracion di independencia kosovar, entre nan Merca, Gran Bretania, Francia y Alemania. Pero e'la worde rechasa pa e gobierno serbio y e minoria serbio den e parti nort di Kosovo.

Pa varios dia caba, e serbionan di Kosovo a demostra nan rechaso kimando vehiculonan y otro pertenencianan di ONY y OTAN, detonando bomnan chiquito y realisando actonan ruidoso.

E embahada di Croacia tambe a worde ataca pa e mesun grupo di manifestante, y gruponan mas chiquito a ataca postnan policial dilanti e embahadanan di Turquía y Gran Bretania na otro parti di e ciudad, pero polis a plama nan fo'i otro.

Otro grupo a drenta den un restaurant di e cadena McDonald's y a destrui su interior. Otro tiendanan a worde saquia. Polis tambe tabata protege e emisora di television independiente B92, cu ta worde considera pro occidente pa gruponan nacionalista, mientras hobennan tabata aglomera den cercania.

A horta momia di 900 aña, y tambe monedanan di oro y plata

Di museonan di Argentina



Un di e momianan den museo na Buenos Aires

UN momia indigeno di 900 aña bieu, y monedanan antiguo na un valor di como 100.000 dolar a worde hortá di dos museo na Buenos Aires, segun polis a informa diasabra ultimo, mientras nan ta trata di establece si e dos hechonan ta vincula cu otro.

E momia ta pertenece na un mucha homber di dos aña, y su desaparicion a worde detecta diabierna siman pasa na Museo Historico di Boca, na unda nunca antes tabata tin un robo, y tampoco tin vigilancia.

Investigadornan ta sospecha e ultimo bishitante cu tabata den e sala, cu a keda mas o menos 15 minut, y cu testigonan a mira cu un saco cu bien por a contene e pieza arqueologico di como 60 centimeter di largura."E ta un momia hopi bieu, di mas o menos 900 aña di antigüedad, cu a worde cumpra como 40 aña pasa na provincia di Salta", segun Helena Tellethea, director di e museo cu tabata doño di e pieza ya pa dos decada. "Nos nos sa su prijs pasobra nunca nos a pensa den un transaccion. E tabata den un caha di glas hopi fragil pero pisá y dificil pa manipula", e'la añadi. Mientras tanto, como 400 moneda di oro y plata, cu un valor di 100.000 dolar a desaparece di e museo histórico y numismático di 'Banco de la Nación Argentina', cu ta ubica dilanti 'Casa de Gobierno'.

Polis a deduci cu nan a worde horta durante anochi di diabierna pa diasabra siman pasa.

Autoridadnan a informa Interpol imediatamente suponiendo cu e autornan di e robonan aki mester a planea pa saca e obhetonan di e pais.

Hoben hondureño a mata 'tata', y siete mas, cu machete

UN hoben hondureño diaranson ultimo a asesina ocho persona cu machete, entre nan esun cu a cuidé manera su tata, y e famia di e homber, den dos pleito cu a caba cu un masacre cu a conmove e pais.

E Ministro di Seguridad a bisa cu Elías Lagos, di 20 aña, a worde aresta pa tres asesinato den e pueblo rural di Cantarranas y cinco mas den un bario di e capital Tegucigalpa, despues cu e'la confesa di a comete tur e crimen nan.

"Ta ser presumi cu e'la mata tur e personanan aki, entre nan su padrastro, pa disputanan familiar", e vocero di Ministerio di Seguridad, Héctor Mejía, a bisa.

Segun e investigacionnan, Lagos a viaha cu Olman Sandoval, cu a crié for di tempo e tabata tin dos aña di edad, pa Cantarranas, pafo di e ciudad capital, pa cumpra un motorcycle pa un familiar.

Sandoval y su sobrino no a yega na un acuerdo y a cuminsa pleita. Lagos a defende su padrastro, menasando e sobrino, y dos homber cu tabata compañé, cu machete.

Ora nan a bolbe cas na Tegucigalpa, e muher di Sandoval a reclama e ora di su yegada y e homber a cuminsa golpié. Pero Lagos a sali na defensa di e muher atacando su padrastro cu machete.

E muher, ora e'la mira su casá morto, a herida Lagos cu un cuchiu na su cara. E mucha a maté cu machetazo y despues a sigui pa e yiunan di e parhea – un adolecente di 15 aña y un mucha di 8 - y hasta cu e empleada di servicio. Lagos no tin relacion familar cu ningun di nan.

"Ta un hecho cu Lagos tabata sobrio, e no a tuma droga ni alcohol ora e crimennan aki a tuma luga, pero evidentemente e tabata trastorna mentalmente", e oficial a comenta.

Sandoval tabata un comerciante chiquito dedica na benta di productonan lacteo, segun polis.

E asesinato multiple a conmociona e pais, cu ta sufriendo di un ola di crimen cu polis ta atribui na venganza entre gangnan di crimen organiza, specialmente di narcotrafico.



Marisol ta invita Otmar

Cuminsa haci trabou comunitario, yuda cu construccion di e Scol Basico na Kudawecha

MINISTER drs. Marisol Lopez-Tromp ta invita sr. Otmar E. Oduber pa enbes di critica e haci algo pa pueblo y por lo menos cumpli cu su sentencia di 120 ora comunitario dor di yuda cu construccion di scol basico na Kudawecha cu ta bayendo den bon rumbo.

Si acaso Otmar E. Oduber acepta e desafio aki, Gabinete Oduber, lo desea pa despues di su prome 4 oranan di trabao, ora cu nos dushi solo di Aruba ta hasa, ora cu su paña ta sushi di tera, su man y dedenan ta yen di cayo y e ta baña den sodo di homber cu ta traha pa cria famia p'e corda cu un gran parti di nos pueblo tin cu traha duro pa gana nan pan. Anto Gabinete Oduber kier pa e reflecciona riba e 50 miyon florin cu te awe pueblo especialmente pueblo di San Nicolas, no a mira nada di dje.



Pues, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta invita henter pueblo specialmente pueblo di Noord y henter Parlamento pa pasa na Kudawecha y admira construccion di scol basico na Kudawecha. Manera informa den pasado Gobierno a opta pa construi un scol nobo na Noord a base cu e poblacion den e distrito di Noord a crece hopi den ultimo añanan y e scol basico publico di Washington na Noord a surpasa su capacidad maximo. E scol basico na Kudawecha lo ta situa net patras di e veld di Kudawecha.

E scol basico lo conta standard cu 12 klas y un gymzaal. E inversion di construccion di e scol aki ta di 6.45 miyon florin.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, kende ta bisa di tin un compromiso cu mehoracion di calidad di enseñansa na Aruba ta hopi contento cu e construccion di e scol basico di Kudawecha y e otro proyectonan di renobacion ta cuminsa pronto. Cu e scol aki Gabinete Oduber IV ta sigui inverti den futuro di Aruba.

Minister Marisol Lopez Tromp na oposicion

"La caravana, los perros ladran"



MINISTERIO di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta informa cu trabaonan den Noord na bienestar di pueblo ta bayendo di bon rumbo, especificamente construccion di scol basico Kudawecha y construccion di tubonan pa drenahe di awa cu ta pasa bao caminda pa bai den e rooi na Sabana Liber.
E construccion di tubonan di drenahe di awa cu ta pasa bao caminda pa bai den e rooi na Sabana Liber ta hopi importante pa por trece alivio di molester di awa despues di yobidanan fuerte pa habitantenan di Sabana Liber. Pues DOW ta ocupa cu construccion di esaki. Asina Gabinete Oduber IV ta cumpli cabalmente cu e peticionnan di pueblo.

Ademas di e trabaonan aki Gabinete Oduber den cuadro di mehoracion di infrastructura específicamente mehoracion di sistema di drenahe na Noord a haci inversion den instalacion di tuberia principal cu e.o. a haci trabaonan instalacion di tuberia L.G. Smith Boulevard cu a conecta e instalacion di e planta di purificacion di awa na Bubali cu Marriott Hotel y Palm Beach (2.5. miyon florin).
Tambe a amplia e planta di purificacion na Bubali Plas cu instalalcion di posnan pa colecta vet y santo for di awa residual p'asina reduci molester di holor malo den becindario y tambe un ampliacion y mehoracion general di e planta di purificacion di Bubali. Ademas hunto cu finalisacion di trabaonan di instalacion di tuberia principal na Oranjestad y becindario ta hisa e capacidad di e planta di purificacion na Bubali Plas.

Por ultimo Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura kier recorda pueblo cu apenas algun luna atrás na october AVP a critica formalmente cu Gabinete Oduber IV ta inverti den Noord. N'e momento ey AVP a mustra cu e no tin interes di Noord mescos cu na Madiki, Zeewijk y Pos Chikito.

Por ultimo Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura ta pidi habitantenan di Sabana Liber pasenshi mientras ta termina e trabaonan aki.

Deporte

No ta perde speransa

Ronaldo kier bolbe hunga pero tur cos ta depende di su recuperacion

E futbolista brasileño Ronaldo a bisa diabierna cu su deseo ta bolbe hunga, pero cu e decision final lo depende di su estado ora finalisa e recuperacion di operacion di rudia den cual a opera den un hospital di Paris dia 14 ultimo.

"Mi curason ta bisa mi cu mi tin cu bolbe hunga, pero mi curpa a duna señal cu a sufri bastante caba", e futbolista a bisa den un conferencia di prensa na e hospital di Pitie-Sapetriere.

Ronaldo, cu a bandona e centro medico ayera, a permanece un dies dia na Paris y despues di pasa un siman na Milan, lo bay Brasil bek. E hungador di AC Milan di 31 aña, tabata opera di un lesion na su rudia robes, ocho despues cu a drenta e camber di operacion pa e mesun problema pero esaki na su rudia banda drechi den e mesun hospital di Paris tambe a wordo opera.

"Tabata un golpi duro, bastante duro, cu no tabata spera den ningun momento", Ronaldo a comenta riba e lesion nobo, prome di añadi cu awo ta toca enfrenta na e obstaculo y supera esaki. "Mi ta bay purba hasi tur lo mihor posibel, y sigui conseho di dokternan y traha hopi duro pa na final di tur bolbe na hunga".

A bisa cu e recuperacion cu ta topa cun'e awo ta manera un bataya contra su fisico y a reconoce cu lo ta hopi duro e buelta.

Puntra riba e posibilidad di cu renuncia na bolbe futbol, el a bisa cu lo ta un decision dificil y duro.





Tin un culpa?

Ronald Koeman a presenta na e caso cu Albelda a cuminsa

RONALD Koeman, tecnico di Valencia, a afirma cu diabierna tabata un dia "malo den tur sentido" y a sigura cu ta pidi sorry si como entrenador a hasi algo pa cu yega na un caso cu a cuminsa pa e demanda cu David Albelda a pone contra e club. "Mi ta sinti hopi pa yega na un caso. Mi ta kere cu ta algo hopi fuerte. Mi ta pidi sorry y si como entrenador a hasi algo pa yega na un caso. Mi ta pidi sorry na e publico paso nan ta merece un team cu ta hunga y cu ta papia di futbol", el a bisa.

"Como hungador, entrenador y persona di futbol mi ta kere cu tabata un dia malo den tur sentido. Loke nos a biba ta duro, pero nos a cumpli y nos a declara. Mi no kier bisa hopi mas paso mi cabes ta ainda yen di hopi cos y mi kier pensa den e wega, cu ta mas importante aworaki", Koeman a bisa.

Ademas, e entrenador tabata kier a aclarea cu a declara den su lenguahe y a uza un traductor pa evita malcomprondimiento pa expresa di e mihor manera posibel y no bruha den e kies palabra.

"Sigur awe, diasara mi ta bay un parti di e prensa pa esaki, pero mi ta kere cu tur hende tin derecho di papia den su idioma", el a agrega.

Puntra pa si ta cambia den algo e situacion di Albelda despues di e caso diabierna, Koeman a sigura cu no kier drenta mas den pregunta y a bisa cu ta momento pa concentra den e wega di awe. Den e sentido aki, ora ta puntra pakiko ta aparta David Albelda, Koeman a contesta cu no esaki no ta aparta, y a añadi: "Mi no ta conta cu e hungador aki. Ta cosnan deportivo manera mi a bisa e otro dia. Cosnan deportivo por tin hopi otro rason".





Un mal hende

Gary Sheffield a bisa cu Scott Boras a trata saca su placa

E pelotero Gary Sheffield a bisa diahuebs cu su ex representante Scott Boras ta un mal hende cu ta purba saca placa inhustamente.

E cuenta entre e pelotero di Tigers y Boras a surgi na rais di e contract di tres aña y 39 miyon di dollar cu Sheffield a firma den 2003 cu New York Yankees. Sheffield a nenga di comenta riba e detayesnan, pero e bateador designa a bisa cu e negocia pa su cuenta e contract cu Yankees. Boras a bisa cu Sheffield a acepta cu lo representa ora expire su acuerdo cu Braves.

E hungador a priminti bisa hopi "cos mahos" riba varios tema ora tabata resolve e caso, y a bisa cu no ta importa si esey ta castiga.

"Lo no ta bunita", el a indica. "Ningun multa lo ta suficiente grandi. Ningun suspension lo ta suficiente largo". Boras a nenga a comenta riba esaki. "Mi no ta bay comenta riba declaracion di Gary", el a bisa. Sheffield a bisa cu a ofrece un disposicion cada aña desde cu a cuminsa e problema, y cerca di 28 di february ta duna otro.

"No pasa nada. Despues Boras ta regresa y bisa mi kier mas placa. Basicamente esey ta forma den cual ta comporta", Sheffield a comenta. "Mi no sa pakiko. Probablemente ta algo persona di su parti. Ora esaki caba, lo ta algo personal pa ami". Sheffield a dispidi su agente Jim Neader y contrata Boras na 2001, ora tabata hunga cu Dodgers y a exigi un extension di contract of un cambio di team.



Palabra grandi

Fabio Capello a bisa cu Roma lo por gana Real Madrid den Champions

E tecnico italiano Fabio Capello, seleccionador di Inglaterra y ex entrenador di Real Madrid y Roma, a considera cu Roma por gana e team di Madrid den octavo final di Champions League si probecha cu e team spaño laga un espacio pa sali den e contra atake.

"Madrid ta imbati na cas e temporada aki, pero Roma semper a hunga bon den Bernabeu: Real Madrid lo laga espacio na contra atake", Capello a bisa den un entrevista publica ayera den e corant deportivo La Gazzetta dello Sport.

E tecnico a elogia e wega di Roma den e Stadion Olimpico den e capital italiano diamars ultimo den e ida di e eliminatorio y a bisa cu e hiba e victoria di 2-1 cu tur merito.

"Hopi bon pa Roma den Olimpico, tabata un wega husto y a hiba tur loke tabata mester a bay cun'e", el a señala.

Capello a refiri tambe na posibilidad di resto di team italiano y di e inglesnan den su eliminatorio di octavo final.

Milan den su opinion, "a hasi esaki bon", na impidi cu Arsenal ta marca den su stadion, un resultado sigur bon pa logra den e eliminatorio den e encuentro na e capital, aunke mester ta mas atento paso Arsenal ta haya espacio y ta golpea den velocidad.

Capello a papia tambe riba algun hungador milanista, manera Maldini a destaca e inteligencia y e tecnica pa hasi'e e hungador cu e ta awo den su edad, y e hoben brasileño Pato, cu a impresiona esaki hopi a bisa pa su personalidad, calidad y velocidad.





Ta exagera e number

A-Rod a bisa cu no tabata entre 9 y 10 test den 2007

ALEX Rodriguez a indica cu a exagera ora a bisa cu aña pasa tabata someti entre nuebe y 10 test di dopahe di Grandes Ligas.

E pelotero di Yankees a hasi su declaracion original diaranson, net prome di e prome training di e team completo den e veld.

Si A-Rod tabata manda na e cantidad di test ey, ta paso tabata eligi na hasi un cantidad inusualmente di test of paso a pidi test adicional, algo cu por pasa, por ehempel, si un hungador duna positivo prome biaha.

"Mi sa cu tabata mas cu uno", Rodriguez a bisa despues di training. "Tabata un par. E les cu mi a siña ta bo mester ta hopi specifica cu loke bo ta bisa paso e hende ta bay cuminsa puntra. Ya mi a siña mi les". Segun e reglamento di Grandes Ligas, e hungadornan ta someti na al menos dos test: den e cinco prome dianan di spring training y despues den algun momento durante e temporada.

Ademas, tin otro 600 test. "Simplemente mi kier bisa, solamente por bisa cu ta sinti cu tin un hopi bon sistema di test", e hungador a bisa. "Mi ta kere cu tin un sistema efectivo. Mi tabata felicitando baseball di Grandes Ligas. Esey tabata e historia, no ta cuanto biaha nan a hasi mi test". Ora nan puntra si mi duna positivo of si tabata blanco di duda rasonabel, el a contesta: "No".



Nada malo pa un perdedor

Francisco Rodriguez a logra ricibi 10 miyon dollar

E pitcher venesolano Francisco Rodriguez a perde diabierna su bataya di arbitrahe salarial cu Los Angeles Angels, y ricibi un cheque di 10 miyon dollar en bes di 12,5 miyon cu a pidi e team.

Apesar di nomber "K-Rod" a empata e record pa e salario mas grandi otorga den arbitrahe, un record cu ta comparti cu e dominicano Alfonso Soriano y Ryan Howard.

Soriano a logra su salares na perde su caso di arbitrahe contra Washington na 2006, y Howard a empata esaki diahuebs na gana Phillies.

Rodriguez a gana 7,1 miyon aña pasa, ora tabata tin 40 wega salba, e di dos cifra mas halto den Liga Americana. E venesolano por converti den agente liber despues di e temporada aki.

Desde su comienso den grandes ligas na 2002, ora tabata un di e figura di Angles su playoffs y den e victoria di World Series, Rodriguez tabata un di e mihor relevista y closer di Grandes Ligas.

E pitcher di 26 aña a converti den e closer completo di Angles na 2005, despues di reemplasa Troy Percival y e temporada ey a encabesa e liga Americana cu 45 wega salba. Tabata tin un ERA di 2.67 y 91 ponche den 67,3 inning.

Den 2006 tabata lider un biaha mas den wega salba den Liga Americana, cu 1.73 ERA y 98 ponche den 67.3 inning.





Solamente ta preocupa pa su team

Frank Rijkaard a bisa cu ta trata di no mira Real Madrid demasiado

FRANK Rijkaard, entrenador di FC Barcelona, a bisa cu no kier wak Real Madrid demasiado, team cual a bisa como hopi fuerte psicologico y mentalmente, aunke ta spera cu su team por probecha di e gran momenta cu e presenta den Liga.

"Real Madrid ta prome lugar, paso t'e cu awo ta actuando mihor, e ta e team cu ta lidera Liga y esey no ta facil, paso e obhetivo di tur team ta gana contra nan", el a bisa.

Entre tur cos, Rijkaard no ta desea mira Real Madrid demasiado, sino fiha den su team. "Nos ta eynan y lo no renuncia na nada", e hulandes a insisti, ken a comenta cu su hungadornan ni ta preocupa ni ta sigui cu atencion na e resultado di Madrid, paso esey ta mas un cuestion di prensa.

Ta considera e tecnico di Barcelona cu a yega e momento di por reserva algun hungadornan contra e calender preta. Contra di Levante di ayera, no por a conta cu Marquez pa problema fisico y a drenta den rotacion Thierry Henry, e segundo maximo goleador di e team despues di Lionel Messi y Deco. "E ta un momento den cual tin cu valora e programa y e oponente, esey si por hasi ora ta tur disponibel. Tin cu hunga hopi wega y ta mihor por afronta cu tur e completo", el a argumenta. Rijkaard a alaba e mihor di Ronaldinho, algo cu tabata visibel na Glasgow, unda Barcelona a hunga un bon wega. "A traha fuerte individualmente y awo ta trata di coy e ritmo, tin mas minuut y hunga mas wega. E ta importante pa e team", el a insisti.



Ta cambia di banki

Marco Van Basten lo bira entrenador di Ajax

E seleccionador hulandes Marco van Basten lo bira e entrenador di Ajax Amsterdam desde e proximo 1 di juli, un compromiso cu lo prolonga durante cuatro temporada, segun a anuncia e club di Ajax. Van Basten, di 43 aña, ya a anuncia un luna pasa cu despues di Eurocup tin intencion di bandona e banki y por dirigi un club. E paso decisivo a produci poco dia despues cu Johan Cruyff tabata nombra asesor tecnico di e team hulandes. Rob Witschge y John van't Schip, ken ta su ayudante den e seleccion hulandes, lo completa e team tecnico nobo di Ajax. Den actualidad e puesto di entrenador ta ocupa pa Adrie Koster, ken a tuma cargo di e team den sustitucion di Henk Ten Cate, ken a wordo cumpra pa Chelsea como tecnico ayudante di Avram Grant. Martin van Geel, director tecnico di e club hulandes, a admiti su gran satisfaccion pa e acuerdo alcansa. "Tin un team tecnico cu un gran experiencia internacional", el a splica. Van Basten, forma den e team di Ajax, a desaroya practicamente full su carrera profesional den Milan, unda a marca un epoca despues di logra Copa di Europa, den dos ocasion, Supercopa di Europa, dos biaha y Intercontinental dos biaha, ademas di diverso campeon italiano. Ademas a logra den tres ocasion e Bala di Oro como mihor hungador mundial. A obtene e titulo di entrenador y su prome trabou den banki tabata como ayudante di John van't Schip den e segundo team di Ajax. Na juli di 2004, tabata nombra entrenador di e seleccion absoluto di Hulanda y a dirigi e team di su pais na e Mundial di Alemania. E tecnico nobo di Ajax lo wordo presenta dia 5 di maart den e Amsterdam Arena.



E homber fuerte

Manny Ramirez ta busca Scott Boras como su agente

MANNY Ramirez a cambia di agente y awo ta representa pa Scott Boras.

E pelotero dominicano di Red Sox, cu a cuminsa e ultimo aña garantisa di su contract, a pasa na ta di siete hungador na wordo representa pa Boras, di e 25 cu sigur ta integra den e roster di Boston. T'e cu awo tabata representa pa Greg Genske.

Ramirez a bisa diahuebs cu lo kier conclui su carrera den Red Sox. A reconoce, cu no ta depende di dje, paso e team tin un opcion den su contract den 2009 y 2010, cu 20 miyon di dollar pa temporada. Si e club no eherce e opcion ey, por converti den agente liber.

Boras, cu tin fama di ta un negociador duro, ta representa igualmente Daisuke Matsuzaka, Julian Tavarez, Jason Varitek, J.D. Drew, Jacoby Ellsbury y Alex Cora, tur di Boston.

E general manager di e club Theo Epstein a confirma diasabra e cambio di e agente den un mail manda pa The Associated Press.

Epstein y Ramirez a bisa cu ta desea spera t'e cu e temporada conclui pa adopta un decision na e posibilidad cu e club eherce e opcion of extende e contract di e pelotero.





Ta bolbe yega cerca

Arsenal ta empata cu Birmingham City y ta perde un hungador

ARSENAL di Cesc no a logra diasabra den Premier evita un empate na dos den e ultimo minuut contra di Birmingham City, un team cu a bin di zona abou, cu loke ta perde un bon ocasion di hasi e distancia grandi cu ta separa cu Manchester United, segundo lugar. E wega hunga den e stadion St. Andrews a biba momento di drama den su comienso debi na un grave lesion sufri pa e atacante Eduardo Da Silva na di 3 minuut di e wega. Un violento entrada di e hungador di City Martin Taylor riba Eduardo a duna un fractura den e parti abou di su pia robes di e delantero di Arsenal, nacionalisa croata, y ken a perde cu total seguridad Eurocup 2008 e juni aki hunto cu e team di Croacia.

E gravisimo foul a costa Taylor un kaarchi cora direct y a ingresa di biaha den un hospital di Londen e hungador di Arsenal, ken tabata hiba den camiya cu visibel dolor.

Apesar na e minimo hungador, e team local ta esun cu a bay dilanti den un accion di James McFadden den e minuut 26 cu e keeper spaño Manuel Almunia no por a para.

Na rescate di Arsenal a sali den e segundo acto e hoben Theo Walcott, autor di e dos golnan pa e bishitante na di 6 minuut. E euforia di Arsenal a sigui violentamente den e ultimo minuut, ora e arbitro a fluit na fabor di Birmingham, pa un foul den e area cometi pa e frances Gael Clichy riba Stuart Parnaby.



Team Rene Wild preparando pa Arnold Schwarzenegger Classic

DIADOMINGO awor dia 24 di Februari, Team Rene Wild lo ta viajando pa presencia e di 20 Arnold Schwarzenegger Classic na Columbus, Ohio.

E evento mango aki ta un sport festival caminda diferente competencianan di deporte lo tuma lugar tanto riba nivel amateur como professional. Otro deportenan ta Arte Martial, UFC, Fitness, Figure y Body Building. Esaki lo tuma lugar 29 di februari pa 2 di Maart pero e team ta viajando un siman prome pa asina por train cu un di e top entrenadornan di Merca Mike Davies cu alavez ta man drechi di e partner di Gobernador Arnold, Jim Lorimer.

Team Rene ta consisti atletanan, clientenan di training priva y fansnan di esnan cu ta competi. E anja cu a pasa aki tawa un super exitoso pa e team aki ja cu e miembronan Hamradj Mulay, Guiver Scholten, Gino Barrios, Kenneth Seraus, Zuhaila Croes, Jeanette Keith, Christine Wortman,Wesley Snipes y Isai Labadie (nutrishon) a sabi di cai den premio tanto local como internashonalmente.

Tambe e team lo atende un seminario conduci pa Arnold mes riba diadomingo 2 di Maart y mas cu claro bishita e Expo cu normalmente tin un atendencia di mas cu 600.000 hende pa full e weekend.

Pa por haci esaki posibel, e team a spaar di anja pasa y tambe a tene un BBQ cu a cai masha na smaak cerca esnan cu a copera y a cumpra nan BBQ.

Rene ta papia: "Meta di e viaje aki ta pa haci algo deportivo huntu como un team y principalmente educa nos mes mas door di train, ta banda di esnan miho di mundo y presencia un evento di magnitud cu sigur lo inspira bo.

Mi ta di opinion cu dia jega cu nos por traha huntu y pa otro, Aruba lo jega lew den deporte en general".

E miembronan cu ta bai e anja aki ta Rene Wild, Carol Alders, Giovannie Arends, Guiver Scholten, Sigmund Sylvania, Roland Croes, Kenneth Seraus, Rose, Zuhaila Croes y Glen Dubero. Tambe e entrenador conoci Rodney Pieternella cu semper ta traha huntu cu Rene ora di competenicanan of eventonan, lo forma parti di e grupo aki.

Nos kier a gradici e motornan tras di e viaje deportivo aki cu ta Carol Alders, Rene Wild, Kenneth Seraus y Sigmund Sylvania. Tambe un extra danki na e otro miembronan cu lastimamenta no por bai pero si a juda engrande cu ta Wesley Snipes, Hamradj Mulay, Geomar Nadal, Zuhaila Arends, Andy y Isai Labadie.

Un danki tambe na Hardcore y donjonan Giovanie y Zuhaila Arends cu ta e gym cu mas campeon a jega di produci.

Por ultimo, danki na Visser Trading pa semper copera cu tur cos cu ta salud y deporte. Nos ta desea Team Rene un bon viaje y hopi exito.



Dyonne Lopez campeon nacional Aquathlon 2008

DIASABRA atardi, 23 di februari 2008, Aruba Triathlon Association a tene su Campeonato Nacional Aquathlon na Piscina Olimpico na Savaneta. Total a participa 26 atleta. Den categoria di Junior/Adulto a participa 14 atleta. Distancia: core na pia 2.5 km – landa 750 m – core na pia 2.5 km. Overall winner a resulta e hoben Dyonne Lopez cu un bunita tempo di 33.05. E atleta aki despues di landamento ta tin un bentaha riba tur e otro atletanan y el a keda cu esaki te final. Den categoria infantil a participa 12 atleta. Distancia: core na pia 1 km – landa 350 m – core na pia 1 km. Nathan v.d. Linden a yega na prome lugar cu un tempo di 16.21. Aki nos mester remarca e bunita presentacion di Nathan. E atleta aki a drenta awa na di 6 lugar y a mustra su abilidad di un bon landado y a sali prome for di awa y a keda cu e bentaha aki te na final. Esaki ta e resultado final di e Campeonato Nacional Aquathlon 2008.



Ta defini facil den terreno

Maria Sharapova ta gana su compatriota Vera Zvonareva

E rusa Maria Sharapova, cuarto favorito, a para na tempo e reaccion di su compatriota Vera Zvoraneva pa apunta e triunfo den e final di e torneo di Doha (6-1, 2-6 y 6-0) y logra e segundo titulo di 2008 despues di a conquista e Australian Open, prome Grand Slam di temporada.

E tenista siberiano, cu a gana den un ora y mei, ya a acumula 18 torneo den su historia. A cuminsa cu determinacion y a sali triunfal den e dos evento den cual a participa t'e cu awo. Melbourne y Doha, ambos cu titulo.

Contra Zvonareva, representante di e scol rusa pero cu menos hugada cu Sharapova, a resolve cu determinacion e reaccion, cu cual ya a perde den tres di e siete wega cu previamente a hunga, incluyendo e ultimo, hunga na 2007 na Indian Wells.

E di cinco hungadora di mundo a gana cu facilidad e prome set.

Tur cos tabata facil pa Sharapova, cu a drenta den e segundo set floho y ora a lanta a topa cu un 3-0 den contra. Demasiado caminda pa recore. Zvoraneva no a desperdicia su ventaha na empata e wega. Momento cu a probecha e siberiano pa saca su mihor tennis y pone su rival pa logra e triunfo definitivo den e tercer set.



Semper ta bunita wak un genio

Michael Schumacher lo bolbe test un Ferrari e siman aki

E aleman Michael Schumacher lo bolbe test e siman aki e Ferrari F2008 den e circuito di Catalunya, segun a confirma e team italiano cu diabierna a train nan so y den cual e italiano Luca Badoer no tabata por a completa esaki na kibra e tubo di azeta.

Ferrari a dedica su dia na Barcelona na simula e desaroyo di un Gran Pre, partiendo desde e tercer training liber, sigui di e tres round di clasificacion y desaroyo di e careda.

E brasileño Felipe Massa a logra completa esaki, mientras cu su compañero Luca Badoer no tabata por debi cu su auto a sufri un perdida di azeta den e ultimo birada. Massa a marca un mihor tempo di 1:20.508 den 95 buelta cu a dal den e circuito, mientras cu e registro di Badoer tabata di 1:21.808 den e 75 cu a completa.

Dialuna awo Ferrari, cu e resto di team cu ta competi den e mundial di Formula Uno, lo inicio e ultimo test cu e aleman Michael Schumacher y e finlandes Kimi Raikkonen tras di e stuur di e F2008, cu ta finalisa diaranson, prome cu e auto nan sali pa Australia unda 16 di maart ta cuminsa e mundial.







Ocupa durante full e tempo

Orlando Cabrera lo por bira e shortstop estelar di White Sox

E colombiano Orlando Cabrera lo no keda sin sorprende e temporada aki cu comentario extravangante di su manager nobo, pues conoce Guillen den e epoca cu tabata hunto den Montreal y sa bon di su reputacion pa hasi declaracion.

"No tin nada cu e por hasi y cu ta sorprende mi", Cabrera a bisa, den momento den cual White Sox tabata efectua su prome training cu team completo.

Cabrera incluso ta conta algo riba Guillen, ken tabata su entrenador di Expos den 2001, ora Cabrera tabata shortstop di Montreal.

"El a bay drumi den e dugout den un ocasion, durante un wega", Cabrera a bisa. Guillen posteriormente a confirma esaki.

Esey no ta pasa aworaki mas, pues Guillen a yega na di cinco aña como manager di White Sox.

E venesolano a hiba White Sox na gana e campeonato di World Series den 2005 y a obtene un extension di contract t'e cu 2012, apesar di un decepcionante temporada cu tabata tin un record di 72-90.

"Mi lo mantene ocupa full e tempo", Cabrera a bisa.



Forsa retira

Sammy Sosa no kier bandona veld, pero no tin oferta

SAMMY Sosa no ta pensando na retira, pero tampoco tin un oferta formal pa hunga den Grandes Ligas den e proximo temporada, un situacion cu por mantene na su cas e legendario di homerun dominicano. "Mi ta sinti den condicion pa hunga, di no ta asina, lo ta e prome na bisa ayo", Sosa a bisa.

E temporada pasa, Sosa tabata tin un regreso den Grandes Ligas despues di tuma un aña di descanso den 2006. Como bateador designa, hardinero ocasion y emergente, Sosa a bat 2.52 cu 21 homerun y 92 careda empuha den 114 wega hunga cu Texas Rangers. Apesar di e contribucion ofensivo, Rangers a manda esaki den gran parti di e ultimo dos luna banki, pero esey no a impidi cu esaki a bat .304 cu cinco homerun y 22 careda empuha den 82 turno entre augustus y october.

Dia 20 di juni, contra Cubs, su antiguo team, team den cual a dal su di 600 homerun di su carrera, pa uni na e exclusivo lista di cinco pelotero cu a supera e barrera ey: Barry Bonds (762), Hank Aaron (755), Babe Ruth (714) y Willie Mays (660).

Sin embargo, un siman despues cu a habri e campamento di training, Sosa ainda no a ricibi un oferta formal pa mantene den e wega.





AIB BANK N.V. a haci donacion na Aruba Way Foundation

DEN un ballroom completamente yen na Westin Resort & Casino a tuma lugar e evento pa celebra 20 aña di AIB Bank. Tur esaki den presencia di S.E. Gobernador di Aruba, Parlamentarionan, Prome Minister di Aruba, miembronan di Conseho di Minister, Directiva di AIB Bank y demas invitadonan. Mientras cu e prome parti tabatin discursonan den un sala di Westin Resort, durante e di dos parti e invitadonan por a drenta den un otro sala na unda cu Tsunami a percura pa musica y entretenimiento.

Durante e evento pa celebra e di 4 lustro di e unico banco netamente Arubiano, a haci un donacion substancial na "Aruba Way Foundation", kende tabata representa pa Sr. Raymond Buckley di Valero Refinery durante e anochi. Presidente di AIB Bank, Sr. Frendsel Giel a splica cu pa AIB Bank ta hopi importante pa por duna bek na nos comunidad. E mesun comunidad cu a haci e banco grandi den e ultimo 20 añanan.

"Mescos cu hopi companianan di nos comunidad, un di nos balornan corporativo ta pa ser un Bon Cuidadano Corporativo". Nos ta haci contribucion di un manera silencioso durante aña den e comunidad na unda nos ta biba. Nos semper ta kere como compania cu pa ta mas efectivo y pa por logra nos metanan social comun, cu lo ta mas eficiente door di pone fondonan hunto pa asina realisa un proyecto significativo", asina Sr. Frendsel Giel, Presidente di e banco netamente Arubiano a duna di conoce.

"Segun cu nos a revisa e lista di cantidad di organisacion di caridad, nos bista a cay riba uno cu eigenlijk ta yuda otro organisacionnan caritativo y nan miembronan. No solamente nan ta donantenan, pero mes ta ehecuta trabao tambe, pues ta tuma retonan riba nan mes.



Esaki ta cuadra hopi bon cu e spirito di AIB Bank mes. Nan contribucion financiero ta ser iguala pa nan doño di trabao. Pesey AIB Bank a opta pa haci un donacion na Aruba Way Foundation", tabata palabranan di Sr. Frendsel Giel. Aruba Way Foundation ta un fundacion cu ta atende cu fondonan cu ta drenta via empleadonan di Refineria Valero y di e refineria mes. Durante e ultimo temponan aki, e fundacion a bin ta haciendo un tremendo trabao den yuda instancianan caritativo den nos comunidad.
Ta obvio cu nan tin un bon idea y conocemento di e area aki y AIB BANK ta contento di e manera symbolico aki por joinnan den contribui cu e fundacion pa aloca mas fondo pa asina nan por sigui den nan afan pa yuda esnan di menos recurso.

AIB Bank como tal a opta pa duna mil florin pa cada aña di existencia y como tal, a entrega Sr. Raymond Buckley un check grandi y pisa, di no menos cu Afl. 20.000.00 pa nan por sigui yuda nos comunidad.

Durante e recepcion den Westin Resort, Presidente di AIB Bank, Sr. Frendsel Giel a bisa durante su discurso na ocasion di entrega di e check na Aruba Way Foundation "Raymond, cu esaki nos ta spera di por stimula otronan pa join nos den logra un *pool* di fondo mas grandi pa yuda nos comunidad y asina logra boso mision: To improve people's lives by mobilizing the caring and sharing power of Aruba".

Nan tabata e prome hendenan na trabao riba e prome dia di e banco

AIB BANK N.V. a honra empleadonan cu a cumpli 20 aña di servicio

"ESAKI ta e grupo cu a kere den e idea y nan tabatin un vision cu un dia e banco aki lo crece bira masha grandi", asina Sr. Frendsel Giel, Presidente di AIB BANK a enfatisa na ocasion di celebracion di 20 aña di existencia di e unico banco netamente arubiano. Ta trata aki di un grupo di tres empleado cu a cuminsa traha precisamente riba e prome dia di AIB Bank na aña 1988.

E tres empleadonan aki ta e "Credit Administrator", Sra. Sonia Gomez, e Recepcionista Sra. Trixi Esteba y tambe e "Project Manager" di AIB BANK, esta Sr. Adriano Perez. "Nan ta mes energetico y ta ainda mesun dedica comosifuera ta nan prome dia di trabao" asina Sr. Frendsel Giel a bisa den su discurso na ocasion di honra e hubilarionan aki. A honra e tres empleadonan aki pa nan vision y nan lealtad pa cu e banco durante e ultimo 20 añanan aki.



Hubilarionan den presencia di e Presidente di AIB BANK durante e recepcion teni den Westin Resort

Serge Mansur na prensa anonimo cobarde di Partido MEP.

A coward, a most devout coward, religious in it.
William Shakespeare

RECIENTEMENTE Democracia Real a publica e prome segmento di e serie di articulo caminda nos ta analisa e programa di gobernacion di MEP, y compara esaki cu e realidad di locual a sosode e ultimo 6 añanan.

Nos a haya hopi reaccion positivo riba esaki, como cu esaki ta un iniciativa ful nobo. Nos no ta grita of ataca hende, ni ataca nan famia. Locual nos ta haci ta simplemente analisa si locual a wordo primintí a wordo cumplí cun'e. Obviamente, priminti algo sin cumpli ta simplemente gañamento.Parce cu e iniciativa aki a pone algun persona den partido MEP bira masha nervioso mes. Atrobe un di e autornan cobarde y anonimo di e partido a dicidi di ataca tanto mi persona como nos partido. Pakico tanto nerviosismo? Wel, simplemente pasobra nan sa masha bon cu cualquier analisis asina lo sali pesimo pa nan.

Mescos cu miles di arubano, mi por corda den añanan 70 y 80 partido MEP tabata uno di hendenan cu curashi cu no tabata tin miedo pa para pa nan principionan. Ta tristo pa wak cu awor e partido ey a cay den man di un grupito di probechador cobarde cu ta ataca hende anonimamente, envez di maneha nos pais cu ta locual nos comunidad ta paga nan hopi placa pa haci.

E ataque anonimo di MEP ta cuminsa cu yama mi persona un "hende di bon bida" (como sifuera esey ta algo malo). Mi mester admiti cu mi bida en berdad ta bon; mi tin un fantastico casá, un tremendo famia, bon amigo rond di mundo, y mi ta biba riba un isla magnifico. Na otro banda, mescos cu cualquier hende, tin cos cu ta molestiami tambe. Por ehempel: Un Gobierno sub-mediocre cu ta devastando e pais cu mi stima.

Locual mi ta haya hopi straño ta cu e partido cu ta sintá den Gobierno supuestamente pa percura pa felicidad di henter nos pueblo, aparentemente no gusta ora ciudadano arubano tin bida bon. Acaso ta nan so mag biba bon? Ta friends & family so mag biba bon a costo di e resto di nos comunidad? Ta pesey nan a introduci un BBO, hisa invoerrechten, hisa leges, hisa accijns, etc, etc. sin cu esakinan ta den nan programa?

Wel, Democracia Real SI ta boga pa un bida digno y bon pa cada arubano (incluyendo integrantenan di MEP, pero NO a costo di pueblo). Nos lo ta feliz envez di envidioso ora nos por mira nos conciudadanonan biba bon.

E atake anonimo di MEP na dado momento ta yama nos partido pa "Chiripero". Mi ta supone cu e palabra "kinderachtig" aki ta referi na e hecho cu den e ultimo eleccion MEP a haya hopi mas voto cu nos partido. Esey ta un hecho, pero e autor anomimo nervioso mester corda cu ni AVP, ni MEP no a nace grandi. Hasta PPA, e partido cu mas asiento a yega di saca den historia na Aruba a nace chiquito.

E autor anonimo nervioso ta sigui menciona varios iniciativa di AVP cu cual ni mi persona, ni Democracia Real no tin nada di haber (ni nos ta di acuerdo cu nan). Mi no sa kico AVP su erornan tin di haber cu nos partido, pero mi ta supone cu esaki ta producto di e autor anonimo su nerviosismo.

Dado momento e autor anonimo nervioso ta scirbi: "Alavez tin punto di accion cu debi na cierto circumstancianan tin cu wordo ehecuta ainda". Esaki ta berdad, pero a lubida di menciona cu e circumstancianan aki ta: Un Gobierno Sub-Mediocre. Asina cu Democracia Real drenta Gobierno e problema ey lo ta drechá, y pueblo di Aruba lo por experiencia gobernacion responsabel y capaz pa cada Arubano.

Democracia Real lo sigui analisa e promesanan di MEP y compara esakinan cu locual en realidad a wordo hací. Lo nos haci esaki na un forma obhetivo, y sin bira nervioso, sin sconde tras di anonimidad y sin ataquenan baho y cobarde. Pasobra nos SI ta kere cu promesanan di campanja t'ey pa wordo cumplí.

Dia 7 di maart proximo

Ernest & Young ta organisa seminario "tax update 2008"

Pa tur esnan cu kier mas claridad den e mundo di impuesto Arubiano, consehero di impuesto Ernst & Young diabierna 7 di maart proximo ta organisa un seminario tocante e ultimo desaroyo y cambionan den e sistema di impuesto Arubiano. Con ta para cu 'aansprakelijkheid' di companianan?

Den cua caso bo ta den servicio di un dunador di trabou segun e sistema fiscal y den cua caso no? Abo como empresario ta responsabel p'e debe na impuesto di bo contratista? 'Esaki ta casonan cu no semper ta tene cuenta cu nan, pero cu por tin consecuencianan grandi pa empresarionan' asina Ryan Kock, Branch Manager di Ernst & Young Aruba ta indica.

E seminario ta tuma lugar dia 7 di maart proximo di 3.30 or te 6 or di atardi na Aruba Surfside Marina. Moderador ta Tax Partner di Ernst & Young, sr. Angel Bermudez. E presentacionnan ta den man di Ernst & Young (Senior) Tax Managers Ryan Kock, Gideon Blaauw y Jane Jansen. E idioma durante e seminario ta hulandes.

Loonbelasting

Ryan Kock lo presenta e cambionan den e sistema di Loonbelasting Arubiano cu a drenta na vigor dia 1 di januari 2008. Durante e presentacion e.o. lo e contesta preguntanan manera 'Ki ora ta trata di un empleo ficticio?' y 'Den cua caso servicio di impuesto ta considera mi un empresario independiente?' E presentacion aki principalmente ta interesante pa dunadornan di trabou y empresarionan independiente.

Ryan Kock (1973) ta Branch Manager for di aña 2004. Na aña 1995 el a cuminsa traha na Ernst & Young na Hulanda y na 2003 el a muda pa Aruba, su isla natal. E ta un economista di impuesto, un accountant y miembro di Nederlandse Orde van Accountants-Administratieconsulenten (Novaa). Ryan ta responsabel pa maneho diario di e oficina Arubiano. Ryan e aña aki ta celebra su di 12.5 aña den servicio di Ernst & Young.

Responsabilidad limita

Gideon Blaauw durante su presentacion ta amplia riba e concepto di lei Vennootschap Beperkte Aansprakelijkheid y su caracteristicanan huridico y fiscal. E tema aki principalmente ta interesante pa haya sa con pa structura empresanan na Aruba.

Gideon Blaauw (1977) for di aña 2004 tin e funcion di Tax manager na Ernst & Young. Aki e ta responsabel pa clientenan operacional tanto na Aruba como den regio. Gideon ta presidente di Aruba Financial Center Association ('AFCA'). Ta considera AFCA e organo cu ta representa sector financiero di Aruba.

Responsabilidad di Impuesto

E presentacion di Jane Jansen ta trata futuro regulacion pa responsabilidad di debe di impuesto (aansprakelijkheid belastingen). Principalmente lo para keto na dos tipo di responsabilidad, cu ta 'ketenaansprakelijkheid' y 'inlenersaansprakelijkheid'. Cu ketenaansprakelijkheid lo bira posibel pa responsabilisa contratistanan pa debenan di subcontratistanan, mientras inlenersaansprakelijkheid ta trece e posibilidad pa responsabilisa companianan cu ta contrata empleado (inleners), pa debenan di esnan cu ta ofrece empleado, por ehempel uitzendbureau. E presentacion aki ta interesante pa tur empresario cu ta desea mas informacion riba posibilidadnan actual y den futuro relaciona cu responsabilidad di impuesto.

Jane Jansen (1970) a cuminsa cu carera na Servicio di Impuesto di Aruba. El a cuminsa traha na Douane como Inspector. Despues el a traha na Oficina di Impuesto como Inspector di Winstbelasting. Jane Jansen a fungi un cantidad di aña como Hefe di Inspeccion di Impuesto y Oficina di Impuesto. For di aña 2007 e ta den servicio di Ernst & Young como Senior Tax Manager, caminda e ta encarga cu un pakete combina di cliente (onshore y offshore). Alavez e tin e sub service-line impuesto indirecto bou di su encargo.

Inscripcion

Durante e seminario, bishitantenan na un manera interactivo por haya mas conocemento di e materia di impuesto. Alabez e team di impuesto di Ernst & Young ta para cla pa contesta preguntanan specifico. Inscripcion ta posibel te 5 di maart proximo, serca sra. Kim van de Ven na Ernst & Young, via telefon 582-4050 ext. 285 of via e-mail Kim.van.de.Ven@an.ey.com. Entrada pa e seminario ta gratis.

Jerry Franca reelegi como presidente di ASU y ta comenta cu

Gobierno no ta cumpliendo manera debe ser y ta trese problema pa e organizacion

JERRY Franca a keda elegi un biaha mas como presidente di ASU (Aruba Sport Unie) pa e proximo 3 añanan. El a comenta cu e eleccion a bai basta bon, cu e ta satisfecho cu e apoyo cu el a haya di diferente federacion caminda cu nan a dune e reconocemento cu e ta kere cu e merece tambe.

Franca ta expresa cu e ta bai haci e trabao cu nan ta spera di dje y ta agrega cu un organizacion ta depende di su miembronan, cu un directiva so no ta un organizacion. E directiva y su miembronan ta e weso di lomba y esaki ta loke ta bia duna pa traha duro durante e siguiente 3 añanan.

Na e momentonan aki Jerry Franca tin 5 aña na cabez di ASU y e ta bisa cu un di e logronan cu por menciona ta e parti di statuut cu a wordo cambia cual tabata data di 1962. Tambe e ta menciona e reorganizacion di e parti administrativo y e olimpiadanan di ASU a crece enormemente den ultimo añanan.

Jerry ta comenta si cu e no ta facil, pasobra cada federacion tin nan punto di bista y ta busca pa nan federacion y ASU tin cu recopila tur y trata di traha na bienestar di nan tur, lo cual ta trese semper diferencia di opinion. Y loke ta haci'e mas dificil ta cu no ta haya cooperacion mas tanto di parti di gobierno pa por funciona manera debe ser.

ASU a wordo funda na 1941 y segun Franca ASU ta deporte na Aruba, e ta e lomba di deporte na Aruba. Cu ASU semper a ricibi placa di gobierno y semper a sa di maneha esaki.

E placa cu ASU ta haya di gobierno ta pa explotacion pa parti operativo y salario di algun trahador. Pero e no ta bayendo manera debe ser den ultimo temponan, ta confrontando problema door di esaki caminda tin problema cu algun trahador door di dje y segun Jerry Franca ta bai haya mas problema pa paga e trahadornan, pasobra tin trahador cu Minister a aproba pa nan traha y te ainda no por haya placa pa nan, y ta trata aki di un suma di alrededor di 150 mil florin.

Atletanan arubano ta wordo perhudica debi cu gobierno no ta dunando e placa di subsidio na e federacionnan

PRESIDENTE di ASU, Jerry Franca ta comenta na AWEMainta cu e organizacion aki semper lo kier organiza seminario, congreso, duna instruccion y yuda deporte en si cu espacio y parti administrativo. Un di e cosnan cu e tin den su cabez ta cu a yega momento pa cuminza traha riba un tipo di plataforma nacional caminda no solamente ASU, sino tur organizacion deportivo y cu tin di haber cu hubentud, gobierno, Idefre, COA, etc pa traha un maneho poniendo liñanan recto pa wak unda kier hiba hubentud Aruba.

Franca ta expresa esaki pasobra tur dia por lesa riba problemanan cu hubentud, muchanan ta cai den droga, ta horta ta tira, etc y deporte ta un di e medionan cu por usa pa yuda hubentud haya disciplina y principio den nan caminda di bida.

Pero si no traha riba esaki y manera cu e ta awor cu e federacionnan no ta hayando nan placa di subsidio esnan cu ta sali perhudica ta e atletanan cu ta bai defende nan pais cu despues di train lunanan largo no por biaha pasobra e Minister no kier los e placa. Jerry Franca ta considera cu esaki no ta husto, pasobra si constantemente ta bisa cu un atleta mas ta un delincuente menos, aki ta caminda cu ta corta e mesun frase aki y ta bolter'e.

Mas aleu Jerry Franca a comenta cu ASU tin 7 aña sin ricibi un cen pa mantene su facilidadnan. Si tuma p.e. San Nicolas, caminda cu Joe Laveist ta ubica y pa cual nan no a haya placa pa mantencion, gobierno no a inverti den ningun facilidad di gobierno den e ultimo 7 añanan.

Cu esaki e ta bisa cu San Nicolas no a haya nada, cu tur loke tin pariba a keda mescos den e periodo aki. Centro di Bario Lago Heights caminda cu a drecha algun cos 3 pa 4 aña pasa, atrobe ta un ruina, pasobra e mantencion no tabata na su lugar. E hobennan di San Nicolas no tin facilidadnan deportivo adecuado mas, siendo cu San Nicolas tabata e promer productor na Aruba di atletanan y actualmente no ta ni tende di atletanan di San Nicolas mas.

"Si en caso bo no kier traha cu un organizacion di asociacion di federacionnan cu ta defende interes di e federacionnan, mi ta compronde pakico, pasobra e ta strobabo di traha na e forma cu abo kier, pero semper tin camindanan cu nos por traha hunto, nos por traha hunto, ta depende con e maneho mester ta", Jerry Franca ta duna di conoce.

E ta considera cu mester sinta na mesa pa discuti e problemanan aki y mustra e foutnan di ambos banda pa asina compronde dicon e situacion ta asina y mira con por regle, pero no sinta corta al estilo dictatorial di hisa pone.

Gobierno tin 7 aña sin hinca un cen den Joe Laveist

Esey ta e amor cu nan tin pa San Nicolas

ASU a aserca Valero riba Joe Laveist y nan a manda hende pa wak e lugar na october, november pa haci calculacionnan di gastonan pa drecha e lugar.

Presidente di ASU, Jerry Franca ta expresa cu e lugar mester wordo poni den estado cu e por wordo usa. Mester drecha e dak, e backstop, e dak di e tribune y si tin 7 aña sin hinca ni un cen eyden ta logico cu e lugar ta bai atras. E ta spera cu si Valero no por e ora pa Lotto pa Deporte inverti placa den Joe Laveist pasobra si nan tin un team ta bai rond ta drecha tur e veldnan, tur e luznan pa e organizacionnan, Franca no ta mira e pakico e no por yega Joe Laveist. Hasta el a bisa cu si placa nan mester pa gasolin, ASU lo por duna esaki, pasobra e ta haya hopi straño cu por drecha veld di rond Aruba pero no por drecha esun di Joe Laveist, a pesar cu varios di e otro veldnan ta stichtingnan y no deportenan organiza.

Segun presidente di ASU pa por pone Joe Laveist den su estado normal lo tin mester di alrededor di 450 pa 500 mil florin debi cu materialnan y labor a subi y si e lo a wordo haci aña pasa posiblemente e lo a costa mitad di e suma aki.

Papiando di e relacion cu gobierno Jerry Franca a duna di conoce cu e por a compronde cu dia 30 di januari Minister a duna ordo pa wanta e subsidio di e bondnan, a pidi un reunion cual lo mester a tuma lugar dia 6 di februari, pero esaki no por a bai door debi cu un hende di minister lo a bira malo.

E reunion lo mester a tuma lugar e ora ey dia 13, pero Minister mester a biaha pa Uruguay y a core e reunion pa dia 20. Aki ASU a bisa cu ta imposibel pa reuni dia 20 debi na e eleccionnan cu a tuma lugar. Mirando cu por a bin otro directiva, e ora Jerry Franca no por a comit cosnan cu e otro bestuur lo mester biba cu nan. Pesey a planea pa diaranson awor pa 5'or atardi reuni cu Minister.

E ta spera cu den e reunion aki por lo menos por yega na entendimentonan na bienestar di deporte.

Huez a dicidi

Problema di Arubus y SGGA no ta pa kortgeding



CHRIS Lejuez, abogado defensor di fundacion Stichting Geestelijk Gehandicapten Aruba, SGGA, a comenta riba e kortgeding cu Arubus a entama contra e fundacion aki.
Mr. Lejuez a expresa cu e problema aki ta uno cu ta existi pa varios aña caba y Arubus na dado momento a bisa cu e contract cu ta existi entre SGGA y nan caminda cu tin stipula un suma fiho cu e fundacion tin cu paga tur aña no ta yega pa cubri e gastonan cu nan tin pa haci e trabao aki. Asina un par di aña pasa nan a dicidi pa hisa e suma ey.
Mirando cu SGGA tin un contract cu gobierno cu ta esun cu ta paga e gastonan aki, a hinca e suma nobo den su jaarrekening y wenselijkheid begroting y a mande pa gobierno. CAD a traha un rapport riba esaki y a bisa cu esaki no por y cu mester tene gobierno na e 40 mil florin pa aña cu ta den e contract cu tin cu Arubus. Door di esey Arubus no por a pidi mas placa na gobierno, pero a insisti cu nan mester ricibi mas placa. Esey a causa cu e suma cu Arubus ta cobra SGGA a keda subi aña tras di aña y asina awor nan ta claim un suma di 985 mil florin.
Chris Lejuez ta sigui splica cu ya caba den pasado Arubus a cuminsa un caso pa pone beslag riba e cuentanan na banco di SGGA y huez a dicidi den e caso ey cu esaki ta wordo considera un asunto di gobierno door cu SGGA ta full subsidia door di gobierno y Arubus ta un compania di gobierno y ademas ta haya subsidio di gobierno y a considera cu no ta na su lugar pa pone beslag riba e cuentanan.
Den e kortgeding e cosnan a bai un poco diferente pasobra durante tratamento di e caso ey huez a bisa cu por ta Arubus por cuminsa un kortgeding y asina SGGA lo yama Pais Aruba den vrijwaring, esta cu Pais Aruba mester pague pasobra tin un contract cu ta bisa cu Pais Aruba ta esun cu mester paga e gastonan aki.
Esey a pasa tambe, pero durante tratamento di e caso, cual a wordo trata door di un otro huez, a bin diferente cos. Na nomber di SGGA a haci peticion pa yama Pais Aruba pasobra nan tin cu paga y tambe si ta trata di un spoedeisend belang, esta si nan tin pura pa decision di un huez den kortgeding.
Huez a dicidi cu dia 20 di februari ta duna su decision y esaki ta cu no tin spoedeisend belang, cu ta un asunto cu ta andando hopi tempo caba y cu den e tempo ey Arubus por a cuminsa un bodemprocedure y awor hasta posiblemente nan lo por tabatin hasta contesta. Pesey huez a dicidi cu e caso no por sigui dilanti di kortgedingrecht.

Continuando, mr. Lejuez a bisa cu ora cu e problema aki a surgi entre Arubus y SGGA, Arubus a cancela e contract cu nan tin cu e fundacion y SGGA desde juni-juli aña pasa ta usando otro compania pa transporta su clientenan.
Pa loke ta trata e insinuacionnan cu SGGA lo a haya e placa di gobierno pa paga Arubus pero cu esaki no a tuma lugar, y mas ainda cu na television a pasa imagennan cu ta insinua cu nan lo a usa e placa aki pa traha un piscina y un spa pa e clientenan, Chris Lejuez a bisa enfaticamente cu esaki no ta berdad, cu e ta completamente falso.
E piscina y e spa a wordo traha door di Valero pa e fundacion, y SGGA ningun dia a ricibi a placa pa paga Arubus, fuera di 1 biaha na 2007 cu nan a ricibi di gobierno un suma di 100 mil florin riba 15 y 16 nan a paga Arubus, mr. Lejuez a finaliza bisando.

Parlamentario Alexander Tromp ta considera cu

Declaracion di Promer Minister ta un ofensa den direccion di nos pensionadonan



PARLAMENTARIO Tromp ta haya cu enbes di a mustra respet pa nos grandinan diabierna siman pasa door di siquiera baha y tuma e manifiesto for esnan cu tabata representa e grupo di nos grandinan, Promer Minister Nelson O. Oduber a declara publicamente cu e ta haya cu e marcha pasivo cu nos grandinan a tene siman pasa, ta mas bien un issue politico orkestra pa partido AVP. A yama esnan cu a marcha pa un set di bonchincheros cu no tin nada di hasi y djies kier hasi politica barata! Parlamentario Tromp ta considera e expresionnan aki hopi denigrante den direccion di nos grandinan cu actualmente door di e maneho desastroso di e Gobierno actual, ta pasando situacionnan financiero malo. Tromp ta puntra Promer Minister si acaso ningun di nos ciudadanonan no mag di hasi uso di nan derechonan pa expresa nan malcontento y preocupacion pa cu e situacion actual!
Desde inicio di e periodo di gobernacion di MEP na 2001, esnan cu mas a wordo perhudica ta nos grandinan, debi na tur e medidanan cu a keda imponi riba nos pueblo door di no sa con ta goberna un pais responsabelmente! Poder di compra a bay mas cu 25% atras y mientras tanto dia pa dia productonan di primera necesidad ta birando mas caro. Partido di MEP durante campanja 2001 a hiba un campaña hopi agresivo mes engañando pueblo cu nan si lo bay duna nos grandinan locual cu nan merece.
E Parlamentario ta sigui bisa cu ainda ta fresco den memoria di nos pueblo e "papelucho" cu partido MEP a parti den tur skina di Aruba na unda ta stipula e 10 puntonan di emergencia for di e "programa di accion di MEP 2001-2005". Unda cu a engaña nos grandinan cu den 90 dia AZV lo hanja su contenido real, unda e pacient ta central y tambe lo traha ariba e reduccion di e prima de AZV pa nos grandinan! Igualmente a enfatiza cu e tarifa di awa, coriente y telefon lo wordo reduci!! Esaki ta djies 2 punto cu Parlamentario Tromp kier a trese padilante pa asina mustra con hendenan sin cuero di cara ta drenta bo hogar y engañabo cu cara seco! Pueblo mester djies compara AZV en su totalidad y tambe awa, coriente y telefon na aña 2001 cu awe! Pueblo mes por tuma su conclusion con drasticamente esakinan a aumenta y hasta remedinan cu mayoria di nos grandinan tabata hasi uso di dje a wordo kita for di e lista di remedinan di AZV!! Esaki ta e cruel realidad cu nos pueblo y principalmente nos grandinan ta bibando aden actualmente door di a kere den e engañonan cu a wordo priminti na nan.
Pa finaliza Parlamentario Tromp kier a felecita nos grandinan cu a mustra corahe diabierna siman pasa, pa asina duna un ehempel na e resto di nos pueblo cu no ta pasobra bo tin un Gobierno cu a y ta persigui esnan cu no ta di acuerdo of di opinion cu nan, bo no por sali afor para pa bo derechonan!

AAA N.V. a tene un anochi special na honor di su socionan comercial

RECIENTEMENTE den presencia di Minister di Turismo y Transporte, ing. Edison Briesen, Aruba Airport Authority N.V. a brinda hunto cu e representantenan di aerolinea-, concesionario y otro socionan comercial.

Motibo di e brindis aki tabata pa elogia su socionan comercial p'e tremendo trabou desplega den aña 2007, cu a resulta un aña sumamente positivo pa AAA N.V. y tambe su socionan comercial.

Managing Director, sr. Peter Steinmetz a dirigi su mes n'esnan presente cu palabranan di elogio y orguyo pa loke cu a wordo logra den aña 2007 y na mes momento a menciona cu e ta spera di por conta cu e mesun entusiasmo y positivismo pa aña 2008.

Riba e fotonan por aprecia algun di e invitadonan special cu a atende e anochi ameno aki na Windows on Aruba.



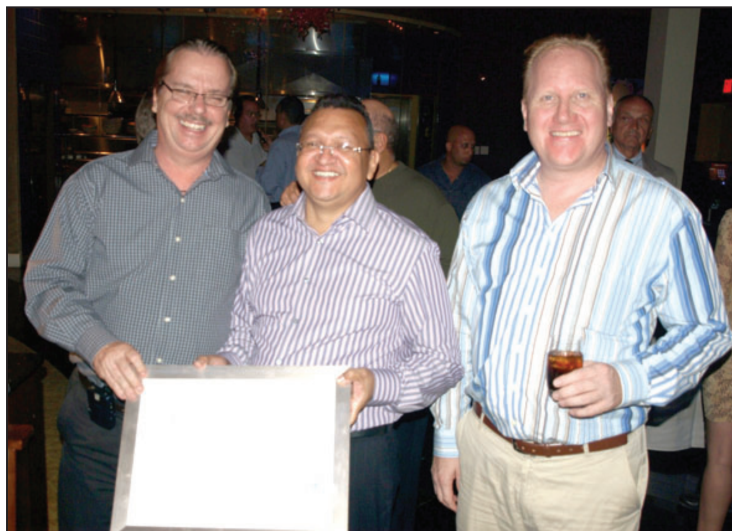




















Entrega di fondonan recauda di Presentacion di Rocargo Youth Talent Show.

SIMAN pasa comision organisador di Rocargo Youth Talent Show a haci entrega di un check na representante di e scolnan Watapana, Reina Beatrix, Papa Cornes, Cristo Bon Wardador y San Luis Bertran, cu a partisipa na e show cu a tuma luga na fin di november aña pasa.

Manera combini tur entrada genera durante di e atardi a bai completamente reparti entre e scolnan. Gerencia di Rocargo Sevices na ocasion di nan 25 aña a agrega un suma adicional. E scolnan asina a ricibi un suma na nan disposicion cu nan por usa pa un proyecto di nan escohencia. Gerencia cu gran placer y orguyo a anuncia tambe cu mientras tanto e grupo di alumnonann ganador a cuminsa nan lesnan na scol di musica c hopi entusiasmo.
Marisela Croes a yama danki atrobe na cabes di scol, maestronan y coordinadornan y naturalmente tur mucha y nan mayornan cu a participa na e Youth Talent Show.
Tambe un danki na e comision organisador y tur instansia cu a apoya pa haci e atardi aki uno inolvidabel.

Monica Kock, parlamentario MPA

SIAD a paga AZV di mas. kico ta kico awo?


Monica Kock

DEN declaracion di AZV a wordu tresi dilanti cu tin un suma di 11 miyon cu nan lo no a ricibi di gobierno na entrada di prima. Esaki lo tabata un parti di e deficit. Parlamento tabatin un reunion cu SIAD riba 19 di februari 2008 na unda a papia tambe over di e situacion di AZV. Locual a sorprendi parlamento tabata cu SIAD a informa parlamento cu nan NO debe AZV. Mas ainda cu nan a paga AZV 5 miyon di mas. Esaki a trese naturalmente mas confusion cu claridad. Ya caba MPA a pidi e rapport di AZV pa mes por dicidi kiko ta pasando pasobra e informacion cu ta sali ta contradictorio.

Mirando e informacion nobo di SIAD mesora parlamentario Monica Kock riba 20 di februari a hasi pregunta na Ministro di Asuntonan di Estrangeria Drs. C.A.S.D. Wever, segun articulo III.17 di nos Constitucion y segun articulo 59 di Reglamento di Orden di Staten di Aruba.

Den corant por a lesa cu AZV ta keha cu AZV no a ricibi cierto sumanan di gobierno. Den prome instancia tabata papia di 11 miyon florin. Riba 19 di februari 2008 SIAD a bin duna un splicacion na parlamento concerni e sumanan cu ta wordu cobra dor di gobierno di AZV. Segun e informacion di SIAD nan no ta debe AZV.

Minister por duna un splicacion di con AZV ta declara cu gobierno debe AZV 11 miyon florin?

SIAD tambe a informa cu pa anja 2006 gobierno a paga un suma di 170 miyon na AZV na entrada di prima. AZV a calcula un cresemiento di 5% y a presupuesta pa anja 2007 un suma di 178 miyon na entrada di prima. Minister por confirma cu AZV a calcula e suma di 178 miyon na entrada di prima pa anja 2007?

SIAD a informa parlamento cu pa e anja 2007 nan a paga un suma di 183 miyon na prima den forma di voorschot. Minister por confirma cu AZV a ricibi e suma di 183 miyon?'

Mirando e informacion, Minister por duna un splicacion di con AZV ta declara cu tin falta di 11 miyon, si gobierno a paga mas cu e suma presupuesta dor di AZV?

Minister por puntra un splicacion di AZV dicon ainda tin un deficit si SIAD a paga y AZV a ricibi hasta mas cu AZV a presupuesta pa 2007?

Mirando e informacion Minister por splica con AZV por a jega na su presupuesto? Kiermen e problema no ta den e entrada, mirando cu a hanja mas entrada cu tabata presupuesta. Minister por duna un splicacion dicon e gastonan a subi asina hopi? Kiko e gastonan tabata cu a wordu presupuesta? Con por a jega na un deficit asina grandi compara cu e presupuesto den un anja?

Minister por duna un copia di e presupuesto di anja 2008 na parlamento? AZV a tene cuenta cu e malcalculacion di anja 2007, ora trahando e presupuesto pa anja 2008? Pa anja 2008 cuanto ta deficit cu ta wordu pronostica? Cua suma a wordu calcula pa prima di AZV?

MPA ta wardando riba contesta di Minister por escrito. Pueblo por ripara cu di berdad den gobierno tur cos ta chaotico cu consequencia pa pueblo. MPA lo sigi traha p pueblo. MPA ta para pa MI PAIS ARUBA.

Comision Fiho di Parlamento a reuni cu

Instancianan cu ta traha pa hubentud





E siman aki e miembronan di e Comision Fiho di Parlamento pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni bao presidencia di Dirk Dumfries cu 16 departamento, scol of instancianan cu ta traha cu hubentud. Den cuadro di e pensamento pa 'Hisa calidad di bida pa un y tur na Aruba' y relaciona cu e hecho cu nos hubentud ta nos futuro e miembronan di e Comision Fiho ariba menciona a boga pa duna prioridad pa e atende e posición di hubentud pa loke ta seguridad y e proceso di emanicipacion di pueblo. Invitado tabata sra mr. H. van der Wal di Stichting Maatschappij en Criminaliteit. Topico di e reunion tabata un presentacion di e 'Youth Lifestyle Survey 2007'. Un investigación preliminario caminda mas di 1090 hoben den edad di 10 pa 17 aña a participa boluntariamente. Actualmente expertonan ta analisando e dato nan pa traha e comentarionan y consehonan cu na november di e aña aki bini cu e raport final. Notable tabata cu e preguntanan di e miembronan tabata dirigi con pa hisa calidad di bida di tur hoben door di actua represivo, con pa preveni, con pa protega y crea condicionnan cu e hobennan ta wordo yuda. Informacionnan valioso a wordo suminstra dor di Telefon pa Hubentud, Universidad di Aruba, CBS, EPI, KPA, KIA, Bureau Sostenemi, Stichting Reclasering, Wit Gele Kruis, Directie Sociale Zaken, Inspecteur di Enseñanza y Biblioteca Nacional, pa loke ta e maneho pa cu hobennan y cu mester tin mas estudio scientifico pa indica e magnitud y unda exactamente e problemanan pa cu e posicion di hobennan ta sinta. Mester bisa cu e miembronan cu ta traha voluntariamente pa e instancianan ariba menciona ta hopi motiva y positivo cu lo bin cambio den futuro. Positivo ta di e reunion cu nan a duna nan oporte y nan a indica kico tin cu sosode, kico falta pa concretisa, cua ta e leynan y maneho cu tin cu wordo cambia. Por mustra cu mester kita e bista negativo cu tin ariba nos hobennan. Hopi di nos hobennan ta bon mucha y nan mayornan ta crianan bon. Semper tin algun cu ta daña pa otro. Finalmente a mustra ariba e tratado di mucha cu ta duna guia con pa crea condicionan pa yuda e hoben. Tambe a toca e aspecto di un dialogo nacional pa hubentud cu pronto lo wordo realisa caminda tur instancia ta di acuerdo cu tin cu traha den 'partnership' pa duna atencion, fortifica e trabao di hubentud pa cu desaroyo y pa logra e metanan di Millenium (MDG) cu ta fiha cu na aña 2015 tur pais tin cu logra hisa e calidad di bida di tur hende segun e acuerdo universal cu a wordo firma na aña 2000 dor di tur miembro di United Nations.

ATA cu presentacion di Aruba Reef Care Project

Na studiantenan di EPB Hato





ARUBA Tourism Authority a ricibi un invitacion for di e scol EPB na Hato, pa duna un presentacion ariba e projecto cu ta ensera Aruba Reef Care Project. Diaranson ultimo representante nan di Aruba Tourism Authority Sr. Castro Perez y Sr. Rayon Koolman a presenta un lectura di "powerpoint" ariba e tema "Aruba Reef Care Project" na studiante nan di EPB Hato. E invitacion a bini den cuadro di un proyecto di scol cu e studiante nan tin cu traha ariba e tema di medio ambiente. E studiante nan a haya un splicacion di e obhetivo, mision y vision di e proyecto. Tambe a pone atencion special ariba e importancia di proteccion y preservacion di bida marino. E studiante nan a ricibi splicacion di kiko ta bida marino, importancia di maneho di nos lama y beachnan. Tambe e studiante nan por a haya informacion ariba e posibel danjo of menasa cu por wordu causa na nos bida marino, den e caso aki ejempel nan a wordu duna y cu por ta entre otro: danjo natural, accidental, sobre desaroyo, desperdicio industrial, etc. Esey nan ta algun desarollo cu por efecta negativamente e calidad di nos rif nan, mangrove, beach y lama rond di Aruba.

E studiante nan a wordu informa cu e anja aki Aruba Reef Care Project ta cumpli 15 anja di existencia y dia 5 y 6 di Juli, 2008 Aruba Reef Care ta organisa otro grandioso accion di limpiesa. Aruba Tourism Authority y Aruba Reef Care Project a hasi uso di e oportunidad pa invita e studiante nan di EPB Hato pa participa na algun accion cu ta contribui positivamente na nos medio ambiente. E studiante nan y nan maestro a wordu informa ariba e posibilidad cu tin pa adopta un beach. ATA y Aruba Reef Care Project ta spera cu directiva di EBP Hato tuma e decision pa adopta un beach. E beach of area cu wordu escohi por wordu manteni limpi periodicamente. Asina e scol di EPB Hato tambe por contribui na cuida e medio ambiente di nos isla. Ariba e foto por aprecia e alumno nan di klas EBP Hato hunto cu nan meastro Sr. Alfonso de Windt y Sr. Castro Perez, representante di ATA y Aruba Reef Care Project.

Deadline ta yegando Fundacion di Educacion di CHA ta solicita aplicacionnan pa beca

ARUBA Hotel & Tourism Association kier a recorda e top studiantenan di Aruba cu CHAEF, e programa di beca di Fundacion di Educacion di CHA, ta aceptando aplicacionnan pa beca pa 2008/09.
E formularionan di beca ta obtenibel den un formato cu bo por baha for di e website di CHAEF, www.caribbeanhotelfoundation.org.
Aruba Hotel & Tourism Association kier promove e programa aki dor di tur e organizacionnan educacional di Aruba y haci e oportunidad disponibel pa tur esnan arubiano cu a logra hopi.
Corda: 15 di maart 2008 ta e ultimo dia pa ricibi e aplicacionnan completamente yena.

Pa informacion adicional riba e programa, tuma contacto cu Michelle Gonzalez na tel.: 787-725-9139, fax 787-725-9108 of via email na: foundation@caribbeanhotelassociation.com
E asina yama Caribbean Hotel Association Education Foundation (CHAEF) a wordo estableci na 1987 como un organizacion caritativo, dor di cual becanan y asistencia special ta wordo poni disponibel pa e educacion di empleadonan den e industria hotelero den Caribe y studiantenan cu kier sigui careranan hotelero.

Como parti di su mision, e Fundacion ta provee hendenan den e region Caribense cu un conocemento di e industria su variedad di oportunidad pa carera, como tambe desaroyo tecnico y profesional.
E fundacion di CHA ta administra un di e programanan di beca mas grandi cu ta obtenibel awendia den e industria hotelero. Fondonan pa e becanan aki ta wordo genera for di Subastanan di e Fundacion, Sponsorship Corporativo, donacionnan individual y Torneonan di Golf riba e islanan.
Ayudo Financiero: Becanan ta varia di $500 pa $5,000 plus Becanan Corporativo di balor mas halto, detayenan di cual por ser haya riba e website. Tur aplicante lo wordo considera pa e becanan corporativo; esakinan lo wordo otorga na e miho aplicantenan cu ta cumpli cu e criteria rekeri.

Festival di cah'i orgel na Hofi Seru Janchi









PA yuda mantene y engrandece nos cultura, Gerente di Hofi Seru Janchi ta organisando un Festival di Cah'i Orgel. E festival aki lo tuma lugar na Hofi Seru Janchi mes y lo ta dia 18 di maart Dia di Himno y Bandera cuminsando pa 2'or di atardi bai ariba.

E mihor cah'i orgelnan lo ta presente. Si bo ta desea di participa tuma contacto cu Chua Farro.

Y's Men Club Aruba preparando pa celebra nan di 10 lustro





Y'S Men Club of Aruba, ta un club di servicio boluntario, cu ta yuda YMCA y Aruba en general. Durante aña Y's Men Club Aruba ta organisa diferente programa pa nos hubentud y pa nos grandinan.Otro aña, 2009, Y's Men Aruba lo ta celebrando su di 10 lustro y durante e aña aki, Y's Men tin diferente plan pa ehecuta caba.Recientemente, a tuma lugar na YMCA San Nicolas, instalacion di 2 miembro nobo den Y's Men Club Aruba. E personanan aki ta, srta. Jackelyn Woodley y srta. Anoushka Connor. Na augustus 2007, e dos personanan aki a cuminsa traha cu Y's Men Aruba pa cual awe e organisacion ta desea e dos personanan dinamico aki, tur clase di éxito den e trabou nan dilanti y cu Dios duna nan forza pa eherce esaki.

AHATA a introduci Avani Cimcon Technologies na su miembronan



ROB Smith, CEO di Aruba Hotel and Tourism Association, a introduci Ron Logan, Vice President Business Development pa Avani Cimcon Technologies y Lomesh Shah, Co-Fundador, na miembronan di AHATA presente na Renaissance Convention Center, durante un presentacion interesante y excitante cu a anuncia e creacion di un presencia ultra-moderno di Aruba riba internet.

E contract pa desaroya nobo y interactivo recientemente a wordo firma cu Avani Cimcon Technologies na New Orleans ora cu Smith & Logan a participa den e Eye for Travel CRM Conference.

Smith a informa su miembrecia cu AHATA a procura un portal di destinacion di Aruba nobo cual lo provee un experiencia completo, permitiendo e bishitante pa haya, nabega y reserva henter nan pakete di viahe facilmente cu e mas di 120 miembro di e asociacion. Avion, hotel, restaurantnan y giranan tur lo ta entre e opcionnan ofreci dor di e portal aki. Ademas di esaki, e site lo contene capacidadnan rico di media y networking social hunto cu opcionnan di miembronan di e asociacion cu lo permiti pa un Maneho di Relacion di Cliente y analisis di destinacion cu ta specifico na e site.

Avani Cimcon Technologies Inc., basa na Santa Rosa, CA, a wordo co-funda pa Lomesh Shah y Saurabh Mehta. Avani Cimcon ta un compania global, inovativo y lider den IT cu clientenan na Australia, New Zealand, Grecia y Merca. Nan ta trece 15 aña di experiencia den desaroyo di software na e proyecto aki, mientras cu nan ta specializa den e areanan di viahe, comercio y servicio financiero.

Ron Logan y Lomesh Shah a bishita Aruba y a elabora riba nan productonan y servicionan durante un serie di presentacion cu a tuma luga e siman aki. Nan a papia cu e miembrecia di AHATA, gerentenan general y na Aruba Tourism Authority, pegando tur hende cu nan entusiasmo y un gran sentido di anticipacion. Cu e meta di construi e website inovativo nobo, AHATA ta trahando hunto cu ATA, Aruba Tourism Authority, cu e intencion di colabora sercamente pa e proyecto. Mientras cu Aruba Tourism Authority lo ta encarga cu e presentacion, AHATA lo maneha e posibilidad di reservacion, haciendo su capacidadnan unico di negoshi obtenibel exclusivamente na su miembronan.

E conteo a cuminsa, keda pendiente pa e introduccion di e nobo den nuebe luna!















Peter de Vries na Aruba, sin ningun hende sa

POLIS diasabra mainta ta bai pa un asistencia na un lowrise hotel, unda e guardianan a haya un homber basta burachi drumi den cura di e hotel. Ora cu e guardia a lante for di soño, el a bisa nan cu su nomber ta Peter de Vries, pues e conocido periodista investigador di e.o. desaparicion di Natalee Holloway.
Pero prome cu esei, e guardia hunto cu polis a investiga su nomber, mirando riba su tarheta di identificación den su cartera. Ora cu e guardia a bise cu su nomber ta un tal K., el a spanta. Mirando cu e tabata basta bou di influencia di alcohol, polis a dune un lift pa su cas.

Polis ta haya hoben mal bati laga atras

POLIS riba patruya diasabra mainta pa 7.15, ta mira na altura di Diromi's un hoben benta riba caminda tur na sanger. Polis a bai controla y a resulta cu e tabatin basta golpi na su cara, cu tabata hincha, y tambe e tabata sangra pa su nanishi.
El a bisa polis cu un grupo di hoben a bati'e. Polis ta papia cu un testigo, kende ta bisa cu e mucha homber cu a dal e victima, ta bai un scol na San Nicolas. Polis a yama ambulance cu a transporte pa poli pa tratamento.

Mona ta sigui causa problema pa habitantenan di San Nicolas

UN choller muher di 38 aña, R.A.M.M. naci na Aruba, alias Mona, ta causa teror na San Nicolas. Polis ta haya informacion cu e lo ta canando sunu riba caya na altura di Spring Field Supermarket 8.30 di mainta.
Polis a bai y a resulta cu no t'asina, pero cu el a purba di atraca un señora S.E.B., kende tabata cana banda di e supermercado. El a bai pidi S.E.B. placa, pero S.E.B a nenga di dune.
Mona a purba di ranca su tas, pero no a logra. Un multitud di persona a rondon'e, y a warda riba polis. Ora cu polis a listra na su curpa, nan a haye cu un celular, cu el a horta un dia prome for di un persona. Polis a yama e doño di e celular y el a bin buske.

Muher ta keda herida durante discusion entre pareha

POLIS ta bai diasabra atardi 5'or na un cas den Nijhoffstraat, unda lo tin un pelea, y lo tin hende herida. Ora cu polis ta yega n'e cas nan ta topa cu e señora J.C.R.P. naci na Aruba di 35 aña, kende ta bisa polis cu e tabatin un problema cu su casa L.L.P. naci na Jamaica di 38 aña, y durante e discusion, e homber a corte na su brasa.
Polis a yama ambulance cu transporta e señora pa hibe poli pa tratamento.
E homber mes no tabata na cas, pero riba indicacion di e casa, polis a bin topa cune den un tienda na Juana Morto. Polis a detene pa maltrato. Pero ora cu polis a listra na su curpa, polis a haya un sakito cu un poeiro blanco, cu ta parce cocaina, cu a keda confisca.

Mike de Meza ta patronisa buki pa nos grandinan na Huize Maristella

ADEMAS di a aporta na biblioteca di e scolnan secundario na San Nicolas y Sta Cruz, ingeniero Mike de Meza a haci entrega tambe di buki di autor Yolanda Croes na nos grandinan di Huize Maristella. Na Huize Maristella, nos grandinan a keda agradabelmente sorprendi cu e donacion aki, ya cu nan tur ta corda e tragedia di Avia Air den cual nan Chana stima a fayece, cu autor Yolanda Croes a relata den su buki "Acompaña pa un Angel, e tragedia di buelo 2000".

Tambe nan ta corda e odisea di e conocido Buchi Panama den e buki 'Perdi riba Lama'. Tambe a haci entrega di e buki "Unda bo ta mami?" y e directora a acepta e bukinan na nomber di e grandinan y a gradici Sr. Mike de Meza pa e bunita gesto y a laga sa cu nan activiteitenbegeleidster lo lesa e storianan pa e grandinan di Maristella. Riba e potret por aprecia Mike de Meza y autor Yolanda Croes na momento cu ta entrega e bukinan na Zr. Agnes, directora di Maristella.

Jeanne-Beneth i Lui-Sanne ta dedica e poesia aki na nan tanta stima Sra. Maria Dijkhoff q.e.p.d. recordando 1 luna cu ela bai biba den Reino di Senjor.

" Un carta na Papa Dios ."

Papa Dios nos kier a pidi un favor
nos mami ta tristo i tin hopi dolor
desde cu tanchi a bai descansa
cerca Papa Dios nos no a cansa
di nombra Tanchi cu ta haci falta
Papa Dios e si tabata manera
un mama , wela i tanta pa nos
bibando hunto por a logra tur cos
ainda mami ta yora ora yega cas
i tanchi no tei pa papia cu ne mas
Papa Dios nos sa cu e ta bon awor
cerca Papa Dios elo hanja Amor
pero esun di nos tambe ta grandi
cu e no por yega te pa tanchi ricibi
e makuto jen di sunchi cu ta basha
manera e streyanan cu ta briya
den cielo anochi asina hopi mes
nos ta stima nos tanchi i cada bes
cu haya su falta ta pidi Papa Dios
pa yuda nos mama tambe nos dos
hayando forsa pa sigui disfruta
tur loke tanchi a laga i ta contenta
nos curason cu mester biba awor
cu e recuerdonan cu tin hopi balor .

scirbi pa :Omaira I.Rodriguez-Britt

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

GRADICIMENTO / INVITATION

Na nomber di su señora Greta Wernet-Tromp, rumannan Rudy, Inca, André Wernet y nan famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di fayecimento inespera y entiero di nos defunto stima:

Oscar Wernet

Nos ta gradici tur famia, bisiña, conoci, su amistad y su ex-coleganan di trabao y OPPA , famia Hodge,Toppenberg y Panneflek cu a juda nos na e momento dificil, tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.
Alavez nos invita pa tres santo sacrificio di misa:
Dialuna 25 di februari 2008 pa 8:45 di mainta
Diaranson 27 di februari 2008 pa 7'or di anochi
Diasabra 1 di maart 2008 pa 7'or di anochi, tur na Misa San Francisco na Playa
Despues di misa diasabra lo tin un rosario na cas Ranchostraat 17
Boso presencia ta altamente aprecia

Polisnan ta haya auto kima na Plantenrust

DESCONOCINAN ta sigui kima auto y laga nan bandona den mondi. Esei a sali na cla, ora cu patruya mas o menos 11.30 ta haya un Toyota blou A-36360 kima bandona na Plantenrust. Polis a informa Centrale Post, pero a resulta cu no tin denuncia di ladronsia di e auto aki.

Muher ta bisa cu el a corta su mes durante discusion cu su amigo

POLIS di San Nicolas, ta bai na un cas na Sabana Basora diabierna merdia pa 2.30, unda lo tin un problema entre pareha cu ta bayendo for di man. Ora cu polis a yega n'e cas nan ta topa cu e mucha muher N.P. di 20 aña, cu algun corta na su man y tambe un corta na su garganta.

E ta bisa polis cu e tin problema cu su amigo y durante esei el a corta su mes. E no kier bisa kende ta su amigo, ni tampoco kier bisa cu t'e amigo a corte. El a bisa polis cu e kier bai cerca su mama. Polis a hibe na cas di su mama, kende lo percura pa e haya tratamento medico, como cu e mes no kier bai dokter.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento

Un danki di curason pa tur esnan cu di un of otro manera a duna nos nan sosten durante fayecimento y entiero di :

Sr. Jan Hendrik " Buty " Ponson



Tambe un danki special na " Edmund Harms Foundation "pa nan cuido y cariño den e ultimo tempo di su bida.

Na nomber di famia van Gent y Ponson



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu hopi triteza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Crescencia Orman

mihor conoci como: "Crisi "

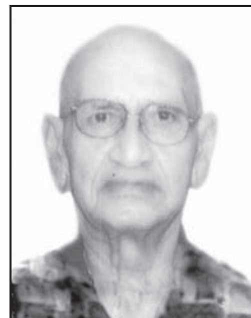
Na nomber di su:
ruman: Theodoro y Haidia Orman-Blom
sobrino y sobrinanan: Theo y Nelly Orman y famia
Kenny y Mayra Orman y famia
Mayra y Rochi Maduro y famia
Suzette Orman
Margareth y Azar Hussein-Orman y famia
Myrna Orman y famia
omo: Boes Orman
tanta: Juanita Orman
primo stima: Marcial Ras y famia na Merca
mihor amigo di cas: Mario Francisco Quandt
primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amiganan di cas
famia: Orman, Blom, Ras, Lopez, v. Cleef, Arens, Hill, Gil, de Cuba, Matos, Maduro, Croes, Chundro, Dirks, Quandt, Hoek, Tromp, Sofia, Lacle, Faro, Helder, van Gelden, Jandor, Kelkboom, Monah, Dirksz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y compañeronan di oracion pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 27 di februari 2008 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.**
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Oranjestad

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Despensa nos si den momentonan di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu inmenso tristesa na nos curazon y agradecido pa tur loke e la significa y haci pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Eduardo Jesus Lanoy

Mihor conoci como: Eduardo of Lalo

Na nomber di su yiunan:
Bernardo A. "Ronnie" Lanoy y Marushka C. Lanoy-Rumay
Maria A. Weert-Lanoy y Victor Weert
Ana Isabel Lanoy
Sandra R. Lanoy
Nieto y nieta:
Raissa C. M. Lanoy
Christopher A. Lanoy
Suegra:
Sra. Idith F. Rosario y famia
Rumannan na Venezuela:
Carmen Guanipa y yiunan
Marina Guanipa y yiunan
Rumannan na Aruba:
Sra. viuda Virginia Tromp-Lanoy
Agnes Lanoy y yiu
Albertina Lanoy y yiunan
Swa y Cuñanan:
Sra. viuda Petra Beatrix Henriquez y famia
Maria y Alejandro Koolman y famia
Reyneta y Jacobo Wouters y famia
Sra. viuda Olga Schwengle-Rasmijn y famia
Sra. viuda Veneranda Lanoy-Kock y famia
Sr. Angel Millan y famia na Venezuela

Omo na Venezuela: Ely Puyosa y famia

Tanta na Venezuela: Nicolasa Puyosa-Irausquin y famia

Sobrino y sobrinanan na Aruba y Venezuela

Amigonan di cas:
Margarita y Edwin Maduro y famia
Agnes Henriquez y famia
Maiky y Zuri Wouters
Jazmin Ruiz y famia na Colombia

Staff y personal y compañeronan di Huize Maristella
Su ex coleganan y amigonan di Victoria Bottling Company

Y demas famianan: Lanoy, Guanipa, Schwengle, Henriquez, Koolman, Wouters, Wever, Kock, Rumay, Rosario, De Cuba, Satornilia, Arends, Weert, Ventura, Catari, Millan, Cornelie, Webb, Greaux, Winterdaal, Maduro, Boezem y Puyosa ta invita tur amigo, famia y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero, cual lo tuma lugar Diamars 26 di Februari 2008 pa 4.00 di atardi, saliendo for di misa Sagrado Corazon pa santana Catolico na Savaneta.**

E resto mortal lo ta reposa for di 2:00 di atardi den Misa Sagrado Corazon na Savaneta.

Dia pa condolencia: Diadomingo 24
Horario: 7:00 PM pa 9:00 PM.

Adres pa Condolencia: Mementomori Funeral Home na Arendstraat, Oranjestad.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Homber misterioso ta tira piedra causa basta destruccion

POLIS ta bai diabierna anochi 11.55, na un cas den Pastoor Hendrikstraat, unda un señora ta duna keho di destruccion. E ta bisa polis cu un homber bisti tur na preto y gritando e nomber Emely, a benta piedra riba su cas.

Tambe el homber a benta piedra riba cas di su bisiña. Polis a bai busca e llanero solitario aki, pero no a topa cune. Banda di caminda, polis ta haya un auto para, y e chofer ta para nan.

E chofer ta bisa e polis cu un homber bisti na preto a tira piedra riba e auto y a kibra e windshield. Un otro señora, tambe a bai bisa polis cu e homber bisti na preto a kibra spiel di su auto.

Polis a conseha nan tur pa bai duna keho di destruccion. Polis a sigui tira bista, pero no a topa cu e homber bisti na preto.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
8809	8193
0437	8189
3244	8442

ZODIAC

DIASABRA 23: 8490 Virgo
DIADOMINGO 24: 9939 Geminis

BIG FOUR

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
0557	7640

SUPER FOUR

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
9165	2799

Sto. DOMINGO

9347
5686
4489

DIARIO

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
0559	8673
1244	4638
3499	3252

CORSOW

DIASABRA 23	DIADOMINGO 24
4390	4488
1992	3494
3886	7757

LOTTO PA DEPORTE 15-18-24-30-34 letter **G** Joker **21**

LOTTO DI DIA 01-04-23-24-27

LOTTO FLORIDA

su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

	4		9			2		7
1	3		7					
2				4			1	
	8	4				9		6
7		6				4	8	
	7			3				4
					8		6	5
5		8			6		7	

EASY # 1

6					1			9
		4		5		8		7
			9					4
2	3		1					
		9		6		4		
					9		6	2
7					8			
8		1		7		9		
9			3					8

MEDIUM # 2

1

8	4	5	9	6	1	2	3	7
1	3	9	7	5	2	6	4	8
2	6	7	8	4	3	5	1	9
3	8	4	5	1	7	9	2	6
9	2	1	6	8	4	7	5	3
7	5	6	3	2	9	4	8	1
6	7	2	1	3	5	8	9	4
4	9	3	2	7	8	1	6	5
5	1	8	4	9	6	3	7	2

2

6	7	2	8	4	1	3	5	9
1	9	4	6	5	3	8	2	7
3	5	8	9	2	7	6	1	4
2	3	6	1	8	4	7	9	5
5	1	9	7	6	2	4	8	3
4	8	7	5	3	9	1	6	2
7	6	3	2	9	8	5	4	1
8	2	1	4	7	5	9	3	6
9	4	5	3	1	6	2	7	8

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance Oïstad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Sneek
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor iTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Mannan amoroso

Man humano – e ta ehecuta funcionnan relaciona cu trabao maraviyosamente. Pero emocionalmente e ta carga tambe gran significacion pa nos. E duim dilanti e dedenan ta facilita garamento y cu e concentracion di nervio den e puntanan di dede pa evalua e textura y e temperastura di mundo, mannan humano ta un maraviya di complexidad practico. Pero man ta mucho mas cu un macinaria bon diseña. Nan tin hopi significacion pa nos pa loque nan ta representa den nos memoria. Mi mama tin mannan femenino y suave. Su toque a transmiti amor pami na un manera comparabel cu nada otro. Loque mi ta corda mas di mi tata di tempo mi tabata chiquito ta e grandura di su mannan. Nan por a ensera diminan completamente y esey a ponemi sinti orguyoso y sigur ora mi cana banda di dje riba caya. Cu e mannan ey e'la siñami con pa pisca, con pa pinta, y con pa verf.
Como mayornan e pregunta ta: Con bo yiunan lo corda bo mannan?
Mi ta spera bo ta usanan pa trasmiti calor, seguridad, y proteccion. Of bo por usa nan pa duna comfortabilidad, afirmacion y ayudo – pero nunca cu un meta di abusa. Si como mayor bo haci bo trabao corectamente, e ora bo mannan, mescos cu esunnan di mi mama, lo laga un herencia duradero di amor.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 25 Febr 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	3.42	3.47	3.53
Zwitserse Frank per CHF. 100	161.65	162.37	163.17
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten	100.20
		chq./overboeking	100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	163.30	164.79	166.44
Euro per XEU. 100	260.08	262.46	265.09



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bon dianan pa bisa loke bo ta pensa sin tapa nada. Sin embargo, lo bo mester cuida e emocionnan menos sutil y cuminsa traha riba bo propio limitenan. No lagabo wordo hiba door di rabia of tristeza.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bai cu e flow cu bida ta presenta pabo. Corientenan di afecto y amistad cu seguramente lo yudabo cura algun dolor chikito di ultimo dianan. Abrazonan y reencuentronan cu ta permitibo ta bo mes sin tanto presionnan pa cumpli e responsabilidadnan.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo tin bo cabez yen di plannan y ideanan cu ainda bo no a cuminsa cu nan. Dianan pa pone man na obra y sobre todo, laga e ideanan riba e pasado cu ya no ta presenta ni gozo ni beneficio atras.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Parse cu e siman ta radica den scucha bo propio stem interior. Bo no tin salidanan y lo bo mester enfrenta cu bo mes. E otronan no ta acudi, no ta yega, no ta responde.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Movecionnan di amornan y encuentronan ta varia. No pone limitenan ni condicionnan. Keda serca di loke abo ta sinti sin lagabo wordo hiba pa exigencianan di otronan. Sigui bo propio criterio y bo sentimentonan.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tin soñonan cu no semper por tuma lugar sin cu un hende move un dede, pero realidad ta mas fuerte y ta mihor pa mantene e pianan riba tera cu accionnan concreto di tur dia. Ta for di eynan bo por fortalece bo avance pa cu e obhetibonan di cada dia.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Tempo perfecto pa recupera cada un di e intencionnan grandi cu bo tin warda. No lubida cu cada aspecto di bo bida ta depende di con bo mes manehe.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No lubida di bai mas leu cu e prome asuntonan cu bo tin riba lesenaar. Ta mihor pa pensa den grandi y establece bon liñanan di trabao. Dianan pa e bon finanzanan.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta den un proceso di gran armonia y encuentro di bo propio soñonan. Bo no kier pa ningun hende opina y bisabo kico pa haci.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Laga atras e sensacionnan di esfuerzonan, exigencianan y varios dolor. Cuida bo mes cu afecto y mantene e animo na halto e dianan aki cu ta bin carga cu sorpresanan excelente, tanto riba plano laboral como afectivo. No laga e oportunidadnan bai.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar di e dificultadnan continuo ta mihor bai arma cu un bon caha di exitonan pasobra bo ta mas cu bon acompaña durante e periodo aki. No ta exigente y laga pa despues e dudanan y complicacionnan chikito cu bo ta wak den futuro.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo por yega hopi leu si bo sa con [a bisa loke bo ta pensa sin cu e sona manera alabo personal. Tempo perfecto pa recoge e resultado di bo accionnan.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Naqura, LEBANON: E bandera Lebanes ta bula mientras tropanan Italiano di paz di Nacionnan Uni ta para na atencion durante e ceremonia di traspaso na e base di Naqura na e borde entre Lebanon y Israel. E unidad Itaiano lo regresa cas pa wordo remplaza para otro grupo Italiano.

Aruba Bank a haci un donacion na Imelda Hof



“NOS ta cumpli cu locual nos a priminti”, asina Sra. Marcelline Richardson, Gerente General di Aruba Bank a duna di conoce na ocasion di entregamento di un donacion special na Imelda Hof.

Aña pasa Aruba Bank a pone na benta algun moneda conmemorativo y a anuncia cu e fondonan genera lo wordo regala na un instancia caritativo. E benta di moneda tabata un exito y a scohe e biaha aki Imeldahof, pa haci un e donacion. Imelda Hof ta conoci como un instancia cu ta brinda un hogar y educa nos hobennan, den nos comunidad.

“Nos ta conciente cu e lista di instancianan den necesidad ta largo, pero e biaha aki a toca turno pa haci un donacion na Imelda Hof.nos tin un curazon special pa mucha, ta nan ta nos futuro”, Sra. Marcelline Richardson a enfatisa.

Ela sigui bisa cu muchanan ta importante pa e banco y cu pesey Aruba Bank a lanza nan campaña di spar algun siman pasa, cu obviamente ta dedica na henter e pueblo pero cu enfasis special riba nos muchanan. Recientemente e director di Imelda Hof, Sra. Dinia Abath a ricibi e check for di mannan di Sra. Nelleke Cardenas, di e departamento di Mercadeo y Relacion Publico di Aruba Bank den presencia di Sra. Shanoulle Bikker y tambe Sra. Marcelline Richardson.

Nos Mundo Loco

Mama di shete cu 16 aña

Un mucha muher di 16 aña a duna luz na trillizo na Argentina pa e di dos biaha.

E mucha, yama unicamente Pamela, tabatin su promer set di trillizo na e edad di 15 aña, despues di tabtin su promer yiu homber na solamente 14 aña.

Ambos set di trillizo ta mucha muher y nan a nace prematuro.

Dokternan a bisa cu e tres babynan y e mama ta bon di salud, pero e caso a cuminsa un debate rond di Argentina.

E familia di Pamela ya caba ta ricibi ayudo for di e autoridadnan provincial cu a dona tereno y a construi un cas pa e promer set ora nan a nace.

E mama di Pamela, kende ta haci casnan limpi pa por mantene su yu muher y e babynan, ta bisa cu awor nan lo busca mas ayudo for di e gobierno.

Algun Argentino ta argumenta cu loke Pamela mester ta mas conseho riba anticonceptivo.

E teenager cu lo haci su di 17 aña dialuna awor, ta bini di un pueblo remoto di Leones den e provincia central di Cordoba na Argentina.

Oficialnan di belasting ta demanda sanger

Oficialnan di belasting Polaco ta ofreciendo Polaco e oportunidad pa paga nan debenan cu sanger.

Tur donacion na e banco di sanger local lo permiti Polaconan pa deduci £30 for di na nbelasting.

Donantenan mester ricibi un certificado for di e hospital pa cada liter dona y esaki por wordo manda pa e oficialnan di belasting pa kita for di nan belasting final.

Donante regular Dariusz Gryka, for di e pueblo di Bialystok a bisa: “Mi a tende di esaki for di un amigo accountant y mi a cuminsa haci donacion aña pasa. Y ya mi ta mira cu e ta bale la pena.”

Celebracion di Dia Internacional di Lenga Materno masha bon concurri











E atendencia na Biblioteca Nacional siman pasa pa celebra Dia Internacional di Lenga Materno tabata mas grandi cu a spera. Esaki ta confirma e interes cu tin pa nos lenga materno.

TABATIN un panel cu informacion tocante e dia aki, mientras cu tabatin un exposicion chiquito di buki tocante Papiamento for di colección di Departamento di Arubiana.

Jimmy Oduber, Secretario General di Comision di Unesco na Aruba, a duna splicacion tocante e dia aki, mientras cu e lenguista, Ramon Todd Dandare a papia riba e balor di nos Papiamento. Tabatin masha discusion riba e topico aki.

Gwendy Sneek a sigui cu declamacion di 2 poesia, pa despues Wilfrido Ortega di Corsow a lesa un fragmento pa finalmente e conocido artista, Etty Toppenberg a papia di composicionnan di cantica na Papiamento. Pa despues el a duna un mini-concierto di cancionnan protesta y nan tabata sona masha bon mes na Papiamento.

E organisadornan por mira atrás riba un anochi exitoso.

Indulgencia di e Hubileo di Parokia Santa Anna, Noord

MIRANDO e hecho cu Diósesis di Willemstad ta celebra su 50 aña di Hubileo y a destina Capel di Alto Vista como un di e sanctuarionan pa obtene indulgencia y e hecho cu Capel di Alto Vista ta parti di parokia di Santa Ana, Parokia di Santa Ana ta ofrece e oportunidad pa obtene indulgencia pa di e forma ey descubri di nobo e bondad di Dios pa medio di pordon y reconsiliashon.

Parokia di Santa Ana a traha un programa extenso pa asina catoliconan por cumpli cu e condicionnan pa obtene indulgencia.

E parti di preparacion lo tuma lugar dialuna dia 3 di maart den misa di Santa Ana cuminsando pa 7.30 di anochi cu temanan cu ta splica e "Don di e pordon di nos pikanan". E mesun temanan lo wordo ofreci diamars 4 di maart den Capel di Tanki Leendert, cu ta cuminsa pa 7.30 di anochi.

E celebración di Reconsiliashon lo tuma lugar dialuna 10 di maart na Misa di Santa Anna y diamars 11 di maart den capel di Tanki Leendert cu confeshon particular ofrecí pa diferente padernan di diferente parokia. Cada persona por confesa den e periodo aki tambe cerca cualquier pader di su gusto y na cualquier parokia. Basta e ta den e periodo di 8 dia prome cu e dia di peregrinación.

E peregrinación cu Santa Eucaristia lo tuma lugar diabierna dia 14 di maart cuminsando for di 5.30 di atardi.

Lo cuminsa cu rezamento di Santo Rosario na pia di cero di Alto Vista y lo sigui cu un Caminda di Cruz. Pa culmina den un santo Sacrificio di Misa ofreci pa pastor Rene Villamora, pastor di Parokia di Noord.

Tur e parokianonan di Noord y tur católico di Aruba y pueblo di Aruba en general ta wordo invita pa asisti na e preparacion, celebracion di reconsiliacion y peregrinacion aki.

Importante ta cu cada persona tin e deseo y convicción pa celebra e gracia di indulgencia.

Durante di e periodo di 24 di februari pa 14 di maart tin oportunidad tambe pa haci obra di caridad den forma di paketenan di alimento of donación pa personanan den necesidad. Entrega di esakinan por wordo haci na Centro Apostolico di Santa Ana durante di e dianan aki. Tambe por duna ayudo na un prohimo. Tur e actonan aki ta forma parti tambe di e condicionnan pa haya indulgencia.

E exito di e banco ta contagioso

AIB envolvi den mayoria proyecto grandi na Aruba y Antiyas









TA parce cu tur hende cu kier cuminza un negoshi nobo kier usa e mesun modelo exitoso di AIB BANK. Esaki bo por conclui facilmente si bo tuma nota di e lista largo di clientenan grandi di e unico banco di inversion di nos pais. Si para un rato keto, anto lo ripara cu practicamente tur e proyectonan di grandi na Aruba ta financia dor di of por medio di AIB BANK. Algo cu ta yena e banco cu masha orguyo, pa por sa cu nan ta hunga un rol tambe den crecemento economico di nos islanan aki banda. Den esaki AIB BANK a cuminsa cu cooperacion di institutonan financiero di Antiyas financia projectonan grandi cu tin un spin-off effect na Curaçao y Bonaire, pa ta specifico, Renaisance Resort na Curacao y Azul project (Hilton Resort) na Bonaire.

E banco tin un minimo cu nan ta fia na comercio pero enrealidad no tin un maximo, dependiendo di e magnitud di e proyecto y e riesgonan envolvi den esaki. E proyecto mas chikito cu e banco a yega di financia den 20 aña ta uno di 110 mil florin siendo cu e proyecto di mas grandi ta un balora na 138 miyon florin por medio di un consorcio.

Na Aruba e composicion di AIB su portaflio ta varia masha hopi, cuminsando for di proyectonan hotelero, condominiumnan, casino, mallnan serca di e strip hotelero y asina lo por menciona clientenan den e area di propiedadnan comercial y HORECA. Pero esey no ta tur, pasobra AIB Bank ta financia proyectonan na WEB tambe. Na Curacao AIB BANK a subi e mercado manera menciona anteriormente cu e proyecto grandi di hotel, mall y casino di Renaissance Curacao di Meta-Corp di Aruba. Na Boneiro tambe e banco di inversion a percura pa financiamento di e hotel opera pa Hilton Resorts y di vivienda exclusivo, esta Azul Waterfront Living, bao maneho di CRD Group di Aruba.

Di otro banda, na aña 2000 Gobierno di Aruba a crea un fondo di desaroyo hunto cu Hulanda. A acorda e tempo ey cu AIB BANK lo maneha e fondo y ta keda encarga cu e operacionnan diario di e loke a haya e nomber di FDA. E departamento di "Program Project Management" a haya e tarea aki pa maneha FDA cu entretanto a inverti no menos di 210 miyon florin caba den economia di Aruba, financiando un sin fin di proyectonan pa comunidad. Esaki a pone hopi luz riba AIB BANK den ultimo añanan y por duna un impresion robez cu AIB BANK ta solamente pa maneha fondonan di FDA.

FDA sinembargo no ta e unico proyecto di AIB Bank, pasobra tambe a uni cu APFA, e fondo di pensioen di empleadonan publico, pa creacion di SOGA. E fundacion aki, hunto cu AIB Bank ta crea capital pa usa den construccion di edificionan pa huur cu Gobierno. Ya caba ta construyendo 3 edificio pa Gobierno, un riba L.G. Smith Boulevard banda di Talk of the Town, un banda di John F. Kennedy School y uno banda di ex-Domeinbeheer.

E banco a wordo funda cu e meta, pa lanta capital riba termino medio y largo pa financia projectonan cu ta na bienestar di Aruba. "Nos ta kere cu nos a cumpli cu e meta ey. E comienso di e banco tabata un perfecto sociedad entre sector publico y sector priva, e asina yama Public, Private Partnership. Ambos sector a percura pa capital di riesgo, unda sector publico a injecta fondo por medio di un prestamo pa termino largo cu condicionnan suave y sector priva a cumpra accion", asina Frendsel Fiel, Presidente di AIB Bank a duna di conoce na ocasion di celebracion di 20 aña di e banco. Ela sigui bisa cu "Hopi hende tin biaha tin e percepcion cu AIB BANK ta un banco di Gobierno. Nunca Gobierno tabata accionista di e banco. E capital cu nan a pone na inicio di e banco a wordo paga bek den transurso di añanan na Gobierno", asina Frendsel Giel a splica. "Si mi por bisa na mes momento cu e banco tabatin un rol pa duna conseho na Gobierno riba tereno financiero economico y tambe riba tereno di financiamento. Den esaki a firma un acuerdo cu ta data desde fundacion dje banco na aña 1988 entre Gobierno di Aruba y AIB" ela añadi.

Mester menciona cu e vision di AIB BANK ta pa sigui crece den e area aki. Tambe recientemente a cuminza promove e concepto di cooperacion sector publico y sector priva, e asina yama Public, Private Partnership. Cu mayoria di su inversionnan haci na Aruba, Boneiro y Curacao, e intencion ta awor pa sigui expande e halanan di e banco di inversarion di Aruba. Ya caba AIB Bank a traha den cooperacion estrecho cu banconan internacional, entre otro Deutsche Bank di New York cu e intencion pa subi na e siguiente nivel. "Nos a bishita various institutonan financiero na New York unda cu a mustra disponibilidad pa traha den cooperacion of pa medio di un alianza cu AIB. Tin palabracionnan serio tumando lugar pa proyectonan na Surnam y sin lubida St. Maarten" asina Sr. Frendsel Giel a añadi.

"Nos semper ta para na banda di e solucion enbez di na banda di e problema. Pesey nos lema ta bisa solution driven pasobra nos hendenan ta prepara y capaz pa atende cu tur reto y bini cu solucionnan favorabel. E ta forma parti di un di e core value di nos banco. Nos ta usa e mesun meta aki pa atende cu retonan den Gobierno y den sector priva. Esaki mi ta kere a haci nos asina exitoso", asina Frendsel Giel, Presidente di AIB Bank a duna di conoce.

"Mi ta sigui ripiti, cu nos mihor recurso cu nos ta dispone di dje ta nos empleadonan cu semper ta cla pa retonan nobo y semper ta desplega pensamentonan inovativo. Mi ta kere cu sin e ingrediente principal aki, nos lo no por a logra e exitonan di awe. Mi kier yama nan tur masha pabien cu 20 aña di existencia di e banco y ta gradicinan pa nan participacion y apoyo" tabata deseonan di Sr. Frendsel Giel.

E celebracion di 20 aniversario di AIB BANK ta un bon ocasion pa nos pensa riba con nos ta para awe, unda nos kier bai y con nos ta yega ey. Y esey ta loke nos ta haci constantemente pa nunca perde enfoke keriendo cu exito ta bin automaticamente. "Nos mensahe ta, pa semper desplega positivismo y traha riba crea solucion. AIB Bank su team semper kier ta parti di e solucion. Nos kier yama danki na comunidad comercial- financiero y publico di Aruba y Antiyas....danki pa nan sosten. Tambe na nos accionistanan y hunta di directiva cualnan semper ta cla pa sostene ideanan nobo den cuadro di riesgonan calcula" asina Sr. Frendsel Giel a termina bisando.